939
Oct. Hung.

1/2x 09. 7. d. 13.
Od. Hun.
939.



56 56

Tatrosy Gyön versei-
ről
Dézsi Lajos, Ethnographia
I. XXV. 1914. 313-5.

1030.

HISTORIA BATHORI GABORRE



Immár sok vidéc hogy semmit nem irtunk,
Az mit irtunkis mindent hiu tartottunk.
Valam idéjé Musak hogy wiggagjunk,
Az fő fő tanácsis arra inte hogy bolintk,

Io szerencsére czillagunk uilagat.
Bathori Ignac tündöklő czillagat,
Hadi dicsöj, illy forgódasát.
Kard s Thalia hű, illy dolgát.

Mongiak hogy semmit ne bolgal ar iro.
Es ar Poéta drak hiaban nalo,
Di minden dologh ugy hű maradando,
Ha zamkjultet nem hű ar Apollo.

Mars Vitez segit Hamar el feletik
Hogy ha ar musak Vrsban mennek
Ő most rakrol hollanunk menek
Fugiunk ar kiknek vrunk kel velek

Ezer es hat zaz tiz eztendő tajba,
Vrdung marczius honak forgasaban
Batory Gabor Erdely orszagaban
Segitsegul Vrunk vagio vigasagban

Szeresi Janos az eő fő Tanacza
Kit Bathor torka vagio rajok Jatsa
Mejultan ujul fogas ar practica
Vrat Jmrus mint Sebastus Sanjar

Cancellarius Vrunk Wduaraban
Kendy Istuan volt titkos dolgaiban
Migis nki mi hű praga tanaczaban
Es bi mi lepek attya modokaban

Szinyei

Senjey Jungrack Wrak kozul egyik,
Kornis Boldisar az ki fogua masik,
Kornis Sigmondis Jaj mijnio harmadik,
Kouacoczy Jos kozttiok az vgyedik,

Tzob Wrakotis renden megh mondbatunk.
Di most, ki knol dak, kokot sollunk.
Fundamentumot vnkunk rakunk.
Hogy bomlasson ne ysek viaszunk.

Az hat Wrakot ket rezre osztattuk,
Jmnefy Janost az husyghez tettuk
Wrunknak folgalt Edesbemis tettuk.
Az mint az maput bomlasson megh vnk.

Vala az tobbi sokaigh ehezo,
Kiket fod alol ranza Vrunk elo,
Kiket folgalni ky vala illendo,
Eschirik minek vgy ky vala kello,

Di Vigyazak.

Possidet Joannes Bercsi
Coeteri

De Viperanak artalmas magzattia,
Anya hasatis viak hogy ragia,
Nem mi hogy vgy kel mikis dolga,
Az mi ar hamis embrik viraga,
Az Religiot ar Wrak formaliak
Wrunk kirchtin art s. art zgi oralijak.
Papistasagot bi holny akarziak,
Wrunkat vgian shmbi vk bolondiak.
Kornis Boldisar vgian ar Gulesben,
Megh monta volt de tanaly vdvben,
Most tj Luttrik nattok nagy vrromben,
Mv kigyos vgy kisirgunk shunkben,
De vagiunk mvis megh kilenck ezeven,
Ez vigasstagtok omgh siralom lehen,
Az mv banatunk akor vrrom lehen,
Es ar misenk akor kilj lehen,

Lvon ar

Graviida Pkos

Leön ez az bezed nagÿ vomlasnak oka,
Arultatasnak nÿluan valo szava,
Kais giultik volt akor az Dinanra,
Bé kriztian Wrjsem vala aban,

Redaÿ Ferenck Varadÿ Capitan,
Simjnÿ miklos Bethin gabor vtan,
Posonban voltak giulesben bodatuan,
Es orszagual vrunk vgy akaruan,

Imrefÿ Janos segegs akor tajban,
Fejedelmünkel volt az bitsi harban,
Hünuel, sik Vrunknak adóban,
Mit bé illünk vrak az siratban,

Ala bocz atta Imrefit Vrunkis
Be mene ostan az giulesben vöis
Hat mar vrsegben kialt az orszagis,
Jöne be vgy mond Imrefi Vramis,

Boldisar.

Baldisar zauat megh ette Amnÿj,
Kit di shmiben vötet Jirongatnÿ,
Hanÿ fÿjrd hogj art mend kit.igÿtnÿ,
Mondasodvtis megh kellien volnÿ,
Kilenez ezeren iattok art mondottad,
Akkor Irunkat nimk alittottad,
Mert hud vrtis vö ningiart allatbat,
Wr.rahmedi bujittod Wrunkat,
Mit partolkottok miert nem ningbattok.
Ÿ.ÿ bikeshÿgÿt mingk nem mutattot,
Haborusagot hamar indit battok.
Dö tijs vgÿ iartok mikent ez attjatok,
Illien gulesben igÿ Kelle sollanÿ,
Az orszagot igÿ kille semigtnÿ,
Ezen az orszagh megh kit di Zendulnÿ,
Kit latuan Vrak kit dimk halgatnÿ,

Mind az

Mind az gyulesben sinnd egyeb helyeken,
Vrakot fiddy szivssy kimenyen,
Es nimczikat inti szep gyngyeken,
Ffaborusagra hogy dolgok minnyien,
De arok arert ugian olalkodnak.
Ahiok tanaczot szinikben formalnak.
Ez dolgon akkor hogy mynt alkhatanak.
Zent Gyorgy napiara minden szalad tanak.
Karatson Wtan az videó forchula,
Ezen hat szaz ftis vgyan vgyula,
Cancellarjnk fel mene Padnora,
Ot vala mikj vgy bely matkaia,
Ot leon kendimek fel fualkodasa,
Kyralnal Vrunk vgyan practikaja,
Papista Wrak vadnak az tanaczban,
Kik minyajnkot gyul volnk valoban,

Az e mondhatna,

Azt mondhatna itt ne talam valaki,
Ki mit tud abban mit ugyekszik kinaly,
Ha nem voltunk mj tanacsadban nekj,
Wiss perspot kyrigis nem hit odakinaly,
Vgianis nem hit, s mus azt akarjuk
Mert Isak kinsin vagjunk mostis battiuk,
Hogy, ho arulo volt megis adis baniuk,
Kligis vaiodunk, s megis az port vigiuk,
De mikor ostan az vedo fordula,
Es kj ulunk Sarlo Vrak titka,
Kormis Boldisart megs fogak fittaban,
Kibisan bodak Wrunkk fogs jagban,
Bestercden, oltan orrags giulesseben
Simj praktikat nn tarbot sinben
Ki megs bizlat mindenkit, eppen
Wikint eszunk volt, ok ármetlenek,

s Laurenekem örizö Paszorom

Kenr Bawzalis T Napia dsöt kuvon kezal
Tavaly Berim
Ez azaz ömagadot
adtos azsaru bol
Regis 169

Az idejz Gyölcz
az ingy gyölcz
az ösz vadonnak valo gyölcz
az jovo meg erzon
az Poszter bizsp
az Kristofo bankdo
akupodni vagyon

Az mit ez teölle hallottunk azt iriuk.
Az mit traßban adot mÿs m̃ tugiuk.
Di ha valoban mÿs tudakod hattiuk,
Kÿdmÿk mÿkül arrol kÿ kialduk.

Hogy ez vilagon zelliel el birhegyek.
Vrlat lansaga Wrunkk kÿ tessek.
Alnok fagokat far fokokk irtsek,
Magok mat sÿt sohul ki m̃ mÿnÿ k.

Mokendy Istuan vagion az Tizan tull,
Wrunk fÿgyhn viga vt hadaßull,
Az Warasokat iarra mulatsagul
Ayandok ossak minden vt orßagul,

Immar iutottunk vala farsangh farkra,
Hogy vidra iöm̃ Wrunk Fÿ vt varra,
Ni hany magaual vagio Wduarahan,
3. Mint oßlottak Wrak iobagokban,

azurenekem

Az urenkem ötven Paraszttal vagion meg Egy
Kerom Szolgaimtis penzen ember ölnes fel kiß fokos

Imreffy Janosis mellette nincsen,
Ha kiuandatik, vö mindenkor ihon,
Elmje Bithen Gabornakis Kifen,
Wduarbol inoue hamar vois seppen,

Mongiak el ivot volt Kormis Boldisaris,
Di, vö m lattam kiuel latta masid,
Mi hamar ivot volt mingiare ment iddais,
Kiimoznl rakua volt talam imaris,

Nem kel ar hamis embert iegettni,
Mert hem vagio liki ismerti,
Kit ar kis biro nem enged nigodni,
Ae sos nidais idthen vö mki,

Megs nem volt Wrunk zeben Varasaban.
Ez vthendiunk vi forduluasaban,
Kiebuli aduat latogatni aban,
Jo kedues nariak Wduarok lakasban.

Wroit mas

Beoit mas hauanak ſinte negieſt nagian
ſ. bin myſſ'in myguink Wrunk vtan,
Vonj kiſ dienk ar Warab kiò falan,
Hogj, ſ nagj dolgon gondolgotſaeſ njuan,
Vagy teortenettbeol eſek vagy Bandekbol,
ſ Jmſſ' barminek hron hòmeſ ar Waraſbol.
Jit Taraeſſokbol hòttik skit algiukbol.
Mert m Bollunk itt puſka roſpegaſrol,
Wmgiare megs mondam magam Bolgaimnak.
Harmintz ſ nyſt attak chriſtuſert Judaſnak.
Harmintz ſam bizonj ar ulta magiarnak.
Soba m tudik kinek nuſmrubnak.
Ott egy mas keozeot teobbeeis bizellenk.
Kikit mu akkor Jak tu ſanak mutunk.
Wrunkal oſtan ar Varoſban menenk.
Vjſſza vgj ora vala mi be mesn

Megh telepedenk kiki eo zallasan,
Igen bidegh ar konyha minden vtban,
Ez birtol birn irbato in tizuaft,
Minnit nibj fricintha famam,
Sem bor sem kemer sem zena sem abrak
Nincz egy summaban semj nimu marha,
Be boritottak mert mindent egj harba,
Es kimek attak ott attak morogua,
Teobbet nem pollunk illien dologh felol,
Mert Ird fiu, embor, ertbet, mol.
Ott imar Wrunk tractal mindenkol.
Be kinalkiffin Posson giulafyrol,
Imrefy Janos ott magzon Wrunkal
Bethlen Gaboris mezaniad magaual.
Kenkj Istuanis Posta allapottal.
Minta Marczis inta et fugattal.

Ridaj fyzyk

Az Jeles Zakol Baranyi Gonda alazatj hiuafon
Jobon vigh mez Vry Ide halogh tol
hogyar nelol mi Is vonfagat

Redaij Fegegh Semeij Miklossal.

Posonbol mar megh indúlk haraggal.
Mikyppin iarzak s miczoda nalakal,
Akarja Vrunk tudnj orszagaual.

Kiuelte azert orszagaban Giulest.
Minden fő nemj megyj B. Ithereben,
Redajakis legiunk egyumbon,
Keuiben idővidik martijs Giulisben,

Ott trefalliak megh Mattias kyralÿ dolgat,
Mikent wiszÿ Erdelyből ő magat,
Magiar orszagnak rollunk vadlo voxat.
Huno hiuelnk egj adak fel mogiat,

Gabriel az mint az Isten akarta,
Erdelÿ orszagnak fejedelmé Iudua,
Magiar orszagnak némik Vra,
Az Pokolÿ fejnek Fegyes fő Hsparja,

Kassa Olmocz III | Nyitra III | Sz Iobs III | Domok III | Nagÿ Sarosi

Pisetz Olmocz III | Nyitra III

Eliasz Magyarigh Kirchol | Kolosuar II | Kolosuar III

Apaczaÿnak Istuan | Breszlerre III | Kunczi III | Kunczi IIII

Kegielmeseget minden fele rendnek,
Es kiuantit iriuk hiuimnknk.
Summaia pigys ar mi hiuiunknk.
Kit velsen adunk mindnnknk.

Giulesnek napia Zent Georgy napia uolna,
Mint hogy vgian ar ar orszagh szokasa,
Di bir onios okk indit minket arra,
Hogy ihos legien mostan ar Diaka,

Sok dolgok vadnak kiuul kel tractalnunk,
Nem batorsagos pigys szaloratunk,
Azert ar napra kit mi praesthigalunk,
Minden rendiket Bistrecsen hiuiunk.

Giulesnek ott lez alkolmatos moggia,
Es kedui szerint mindnnk szallasa,
Minden nemd adnot magat azok tarcka,
Es inden legin ar praesthigalt napra.

Illud finitur.

Liber Floa donat Georgio Szalay

Illien keweket nem érak ar Vraknak.
Foltatta Vrunk mygs ar Varasoknak.
Dü idvöjis ar Kapitanioknak.
Tüzdöskönk hajdu Hadnagioknak.

Ezeken kiul Kulcon Reclaynak.
Kulcon nidontagis Sinyij miklosnak.
Bikar var mijn mü nüketal annak.
Mert vgy dölmös Vrunkk Rauanak.

Az Kapitanok vrunk akarattiat
Mikor mygs vrök vö porondolatteat,
Nagj hamarsagad vöttü gijiskjj mgt.
Kivönsegiben bogj vrökkar vagst.

Henr hida vala giuleseknek helie,
Kapitan hadnagj Tizedes bi giuli
Sibognak igis ar sokatta hinn
Ar ihot vökét mü hittak giulesi.

Nemeli art mongia talam mind megh fognak.
Es darakaſo drak adiot hiuatnak.
Nemſſik prigis talam badban hiszak.
Ha volna prigis io ſprigrij hajdunak.

Ki art kialtia minnyaio el menniunk.
Ki prigis art hogy kit kapitant kulgiunk.
Joo lis ar dolgot, thod megh erzemunk.
Magunkra oſſlan gondot viſelhiunk.

Vegezeſeknek ez leon ar ſummaia
Nehanj Capitant valaſzanak arra,
Ha prigis tobbj hadahoz, el oſſla
Vigiaſz atlan ſagis nem, ſenk dolgokban,

Ez leon giuleſnek formaia. kezdetj.
Itt lesunk zajat megh kel tertenj,
Laſſuk inar art dolgat hogy hogy lezdj,
Mikor ſebesnek ki ballaga kezdj.

Nem vj

Kem Vÿ practica volt ez minden higgie
Kigien volt vmÿk Domoia mÿgh kiótni,
Di vok ioo modot most gondola vbbra,
Mi lut az Istin forditta Lÿikbin,
Ize az elsottis eo az teob Vrakkal,
Kigien tractalta parlos tarsaual.
Vtrunkat hogy Imadÿk halalual.
Es kindj Istuan birion az orzagual.
Hol niul azasban akartak mÿgh volny,
Hol puska porral harban fel vttetny,
Mi vrigÿ ismet mÿza mÿgh vtny.
Di az igazat Istnis vrikj,
Kornis Boldisare drak mostis untatta,
Az mint o maga Boldisar mÿgh monta,
Mert vgj is hattunk az mint o vallotta,
Kindj Zauanak dr volt az formaia,

8 f 93
egy inÿ
egy zokolya
egy öö
egy elö ruha
negy Singy giok

Kerelmes komam meggiunk ar Istenert,
Kit bussuiunkat adgy mi ittenkert,
Ti igin halgass men vigiad kiserni,
En vnogsatlan vagiok minden kitt vonkert.

Ez ar mi Vrunk mi reank haragdik.
Ki vad Krisus vgian tanitkodik.
Ha men vigiazunk vinid nap megh, sok,
Ne ki, kird hogy, s vgy szivodik.

Engemet nem bant en bironiat tudom,
Mert okossaggal, kit talalom,
Vgy ad ki fyigyel en stinte vgy tanom,
Mint ha magamnak tiortenik batato,

Kegen akarlam ezt en megh mondany,
Allapatunkat mikeb kinn adny,
Jmar Krisus maid kiert minket kiuel, gyny,
Ezert men merlem tonab halaztany,

Mit halgatunk.

Mitt halgatunk vgy tehat mú egy momban.
Ezt ad orsagis megh vnta valoban,
Sinki vo mlle mlh tamadasban,
Lezin vmkim jo modom adokban,

Hiszem isol neky egiedúl meghs halny,
Hogy nem mú mkunk mindenkor vtanny,
Ozak te akariad vrgyltunk imar mú,
Sivny Jongracz Vramis igy vry.

Jcob Vrakotis mind elvó szamlala
Az kik vgyk voltak vr dologban,
Az kis gyrz dak vgy mjanat hagia,
Az parzosokbol kikit nem zamlala,

Jmrefi Janosk oda nem zamlala,
Az Bethen Gabortis vo ott ky haggia,
Wduar vitedit semmink alitta,
Kikikl vgiut Vrunk mlle hagia,

Bordegos Boldisare es Kamuti Farkast,
Komornikokat s bi Faro Iffiakot,
Egi zoual mondnan nduanj zolgakot,
Mond Wrunk miller limj igj m banjat,

Tizeesseg legien wrunk hiuiunek
Kikü mon ragad dugj ar mi kynk.
Wigh mon irbatom nunt mindiunkuk,
Di igj summaban, udt mondo mindiunk.

Imreffi Janos nemes alat legien,
Ki ar hüsigbin mygh maradot sepien,
Az Varosoknak sink kindj legien
Az kit ra hillis, ar is tagia hzin,

Bisarbarmegie egiut ar Vrakkal.
Es bem nalo mmb varasokkal.
Es bem nalo emmdi Hajdusaggal.
Vrunk limj Imreffi Janosfal.

Comisarius Kolosen Galgoczi Mihal
Gonczi Gyrgy Janos Palcior kamara
nunczi Jakob kunbukki Szaszin Rüt Czak
kunc Zsobrinor Daniel mihal

Czak Kornis Sigmond keözülleök ki ualek
Mint apostolok kiöröl, zyki, ystk.
Ez ö kinek Istuan nilli szamlattatik.
Es Papmezönek vagnac his ziökik.

Szarand varmegie skeözep zolnak s Crazna,
Varaddal, gyüt az hüszyt tartia,
Szinnit mondtam ökeöt praetikaban,
Nim kiirtemk itten az varosban.

Ezenkiüllis uoltanak zolgai,
Bidorjal hizzük vrunkk hüuy,
Di mint hogy eddigh mind nekegyetsenk,
Nim tutta magat az udvörnek Babry,

Felele Kornis Cancillariusnak.
Tudodi dolgat Batbory Sigmondnak.
Egy gonoz lova uala tutod annak.
Kit magiar nyiluan kittak zalandinak.

Com dnorum Com Kozon Balogh Kuposztsvar
onulvy Vegyiebegyes Szecsen Kiis Gyüllemi
Daniele magyd
Bons Sentum Cassum Cs Bonnides

Meli lo ha kinek zemeben terempett.
Batyo szinben adt uta nem mint.
Tikintitiul mindint ki ingyt.
Futhat, de ohn koma hogy, de igy lott.

Bar gegeb emek louara ne zolliunk.
Maga szemitol tudod mint irhatunk.
Mikor, hottie nagiunk mint fugorgunk.
Czak tikintitj, hottis iradunk.

Hat megb kezere ha kezdenenk kelny,
Es hozzank szabiat kit dim rantany.
Hwad magunkal sem art hat nankny,
Nem hogy igyidul merim megb probalny.

Igen felek en hogy markunkban zakad.
Batyo nemsok am, de id megb lassad.
Istenis mit nan megb arajobbad,
Kimutt nobis sein vagis tugiad.

Kamaram ado ampe, azti emberem orsok teruta kamaram szinte hat ezt hat

Az el kezdesit bezzegh en sem bannam,
Ehhez gunkat nra ha lathatnam,
Cancellarius manda, hib komam.
Ennek, n kiraj b moggiatis talalna,
Kornis Boldisar kerdi mint lehetne,
Cancellarjus ezt felele, nn,
Jon megh induluk immit az giulahon,
Hogj minth merjunk immit Bathorihez,
Az feierdelmethiad te ebedre
Menjen kadnotra holtad vtanahgh hire,
Mjs ott lesznk mihd, egjtemben,
Ott kiraju modunk lezen mindenkben,
Ott uagj mereggel uagj teorrel uagj porral.
Di megh eriuk valamj Kiralyal.
Ha ollum megh oda Jonnjunk.
Zamos Vj Var ban hiuo, n megh zenk,

Vadnak emekem Vitez katonaim,
Im nalad tott nakmro szolgaim,
Bisonyos samu nakmro drabantim,
Kik ez dologban hozmk part tartoim,

Abbamis kegigs lezen nekem modom,
Hogy ar kikirkit szallitt it oszlatom,
Az Vduar mert thol it bodrattom,
Kimyrd magaual drak Vrunkat sogyon,

Eoliuk megs azert elozer eo magat.
Imnsi Janost, osztan fiu tanaczlat,
Imnsi mihalit ar Imnsi fiat,
Igy talalhatunk magunkk maradayt.

Vezedelmere keseredet kendy,
Mert urtet mkd nalaha Imnsi,
Es kinal kuppi ar arttatlan Vrsi,
Az kimk sokkal tartodtal zolgalny,

Ayua alzolom Serent valo Szolgalatomot ajanlom kegyed
Selen minden kiualagh Serent valo iokkal akaromis
Kegyemedet Tak alom ayanlot kelletes vram Kegyemedet mint
Vr Tatul mas Vramot mely tallalyon ED mint annak elotte
emekeben volt Rolam alazot, ellen mellet Vyan alazot
kellyk Kegyed kevelem akaz mely tallalyon Kegyem
hez emeget.

Tuguik

Tugiuk az eöregh Imreſſi mitt uettec.
Czak azt vittitte hogy mikor ſokiott tiött,
Hogy Vrunk, hot mikot ſozollot hiot,
Es tigyel illien miltoſagra ſzerſtt.

Ezert erdemlette az Vrſi halalt,
Hogy az io attia mikot ſokat rolgalt,
Kar hogy kiuſſe olualtad az Iraſt,
Es az Biblia conſiruciajat,

Teriunk vizontagh el hagiot dolgunkra,
Ezek kormiſnak mar kindy tanaczra,
Az holtakrol mar vtot ſzot kapta,
Hogy mar Vrunkat el nem tehetti tattia,

100 Czak wrunkat ebedre Radnotra,
Hogy az men toga az Vtan vij nar ban,
Es talam, hot mygh nala oda,
Czalardſagokat minel hogy mutta,

Jesus en edes remenſem
Henek ley Dicſoſſeban ofuruem
Henek ley erod ſzerelmem
el ne vetſem vetekedem

De vele vagio Imrefi Tanacra:

Jnti m̃ mrjn̄ fel zamor vj varban,
Hogj ha sdrith chtit valoban,
Kindj Istuanra v̄ magat m̃ birra,

Szokatlan volt ez ar eleött eo̱nala,

Hogj tijrdalmt wjndrysjgon hia,
Licht most vbra valamj practika,
Hogj v̄ fisjgit vgj solicitallia,

Teob bezeddelis Wrunkat Imrefi.

Kinj m̃ mrjn̄ vj varban lakodnj,
Sikn̄ s kolosra mrjunk mulatodnj,
Mart ott mm voltunk sohais vgj mond mj,

Vtaban Imar ieöt Vrunk thordara,

Akartak ottis itnjj zallasra,
Dgjkiel mk porralis vökara,
Hogj fel mittsek Wrunkat agiaban,

De mm

De nem szollottak volt eők az Istemel,
Ki otalmadra Vrunkat kűldte.
Hogj ha ſzt mynd vala Jonnjuk.
Vjj Varbanis volt kendj illjd zuk.

Meli palotaban akartak be vinni,
Mindon alguit arra ſzigorlattanj,
Nugodalmaſo hogj mar ſallittanj,
Akarta vb art makaban tvrtenj.

Az vagj Vduarbol mikor mentek volna,
Fegjuert, vttet altal mentek volna,
Volt, ven mely nalattok Bolgaia,
Az kj Vrunkt hitt volna Kolnera,

Kep mutattaſnak okaert ſegeglen.
Kjtt Zar gialogot giuitottuolt, gj ſzegbin,
Mas ſitzar louas vtlik, gjartimbin,
Hogj mar Vrunkt tiztelkidnek tartia,

11 18 12 12 27 23 12

Maga az alnok ezekkel akarta, Hogy ő Wrunkat fel daraboltassa,
Ezt penig arok kiöpül kiuub tutta, az ki tuttais nem
mindin akarta,

Ezt kendy Istuan hogi ezeben uiue, Hogy gaz dasagat Wrunk
m̃ shriti, ő hogy Vj Varban fel m̃ kötötte, mutsuk ez
forgatnia kiz da,

Susul magaban haia el koppadott. Sok gondolkodas miat nyt
faradott, kormßal, gyut tanaczok el fogiott, filtigh az
kockat hogy m̃ hozzon uakott.

Fogak az dolgott megh mas alnokßaggal. Indulnak imar zik felé
Wrunkal, uadnak ugy uagio zomoru banattal, di m̃ tettet-
:nek but abrazattiokkal,

Az zallas ozto eltol el margala, Hogy dundo zallost kinek kinek
adna, kendy penigben idem Vj Varban, sok bort, ő elist zika
ßallittana,

Vagion ott zeken egy Vduar haraczka, Az zallas osßo Vrunknak.
foglalta, Nak kiözül hodra Imreßi zallasa, mint az elöttis
uala amak neoggia,

Tiöb

Te cób feö legemik es be iaro Affiak. Vrunk zallasa
kiörmöl hadua uadnak. ar kik ‹hözte› for=
=ogma ſoktak, arokk zalloſt kiözt kiözt adnak.

De kendij megis rakua alnokſaggal. Vagion magaban ilj
gondolkodaſſal, ha mik hiren ar gialogs vßrunkal,
markunkban zakad dolgunk ritkan ſaggal.

Partosok czelbi erreöl igj uegezc, Fijrdi ‹munkij› hogj are ‹t hit=
=tek›, Az katonakot ſallieda mashelin, ‹s› ar gial=
=ogat ‹hol mind ‹t kulgiö›

Nem giörös felyeged ballagni arokkal, ~~Hogj~~ ha igiöt iarß
ugj mond ar gialoggal, Vduar mögis ha itt hiß
ar haddal, igin megs romol ar fröld mög ardzall.

Az katonakot ar ert bodraſſad el, Zallißak ‹okot› zamal fröldö
ſzelet, jol moggiok hiren ‹thiekben› dzel. ar Bigrenj fegbis
em romol ſzinin ‹t›.

Az gialogs pegegs elcöl had ballagio, Beſtredz fölö birmüket
megs uarion, Nak holnap uta felyged in dullion,
ar gialogsokat ‹t› irhatnj giorſon,

Kendi tagaj igen hizelkednek. Hogj mar Vrunknak iouara
bizunk mert ar uduaj mpvel igi ſunk Tattiak
hogj attol ſemmit nem tartunk.
Isten akara s Vrunk arte el hiue, Az katonakot ſellinel mind
el kuldi, ar gialogotis el vigie, drak vötun
kezet hagia maga mellj,
Ezeken kiuul drak be faro Iffiak. Az kik Vrunkal s
emberuel uadnak. ugj mint vgj harminta kettven ha
marattak. ar többi pogyg zilnel el odlottak.
Egiet ertez itt kendy ar Istennel, Vrunkat hatta hogj illj
kiuul mpvell. de nem vgj dolra mint ar Istennel
Judasis igj iart volt ar kinek penzel.
Kendi Istuanak mere ez volt tanacra, Hogj igj Vrunkat kvöni-
ebben el oltia, Isten pogyan magat oldalattia, hogj
kinek mpvel vötte emgh tartotta,
Megh akarta ezt mindenek mutattni, Az fyidelmet hogj drak
vo vevidi, Vrat embernek nem Rabad itelny, mi dicselmen
en jo tanacskozny,

Imar.

Jmar el ozlot mind ar vduar nepe, Gialoggal, vgiut Vrunk
sup sirigi, mas nap indulny akar vois Zkri vele Imnfi
mind fiaual vöue.

Kis Ascanius mitt iarz uolt teis ott, Az te ugiurdis imar mibu
forgott. te uuridnis kiualy Dominusolot. De io ar Istu
tigrdis megh tartott.

Szentelt Vitez mert kenyj lezen uala, Marokny kuuid ha kapkattia
uala, milto liöt uolna inny Chronikaban, hogy ar
Achilles Troillust megh birta,

Megh ez meltobban lez emlekezetben, Fyr: dilmunkat hogy jo
vgisegbin, attiaddal vt te uelud, vgiut vn bin, megh
kartotta vt tarda megh ar Istun.

Xo kenyj Istuan Vrunkot nem uara, Az szallasokat latna
akara, ni kidui szerint uagiö megh aranda, vt nimdrnikat
vo maga vl osta.

Jmrefi Janost nagj taiuul zallitta, Az Iffiakotis mind szeliul
ostata, kirtelen szigul ha sikfegh kiuarna, hogy vgikotis
Vrunk ni kapsatna,

Maganak zallast fen ar hegj oldalban, Parzos Vrakkal foglala .gj
har ban, ar fridrikum Ballasara oma, mdtik .b
mindent lattanak nalo ban,

Omat ar Vduar harhot ala icouc, Hol mar Vrunknak zallanj kellem
ott mszrsgi dolgaihot kidi, mint .ötet Judas
tanittotta nala,

Hazaitainak reterit zaniait, kj tikuritt mtdik fijiit .t nagy=
=altata ablakok kinyitit .b .gj summaban mind.n .t=
=ösmegit,

Vrunk agianak holkel nala lemi, Ott .gj toma Port akara .t
=asny, de ni hon abol idvös .b mtj, mert hogj
Vrunk isb kin kidi lemj,

Szuron negiedik martius bo ista, Gabriel Vrunk zikmk naroszban,
mit nagio drak .totum kik gialogia, azokkal
.gjut .gj mzanj istia,

Cancellarius gazdalkodik igen, di bort m adnak mindennk
.bidra, kinek adnakis sükseb .b posunji, ranaz
praktika .lenikben nsza,

Hogj .t

Hogi el erkezek ortan ar Vadora, Gyönyn kÿdemk mindennik
admia, megh ar kj va̅ kÿdvötis ar borra,
vi magok oda küültik Pallasokra,

Hogi ebedenis eleget nem adot, El zant Pandikbol minden ar
dolgot, hogj istui inkab megh kiuanniak ar
bort, eth vo Talalion dolgaiban modot,

Mindent megh akar eo rezegittem, Ettzaka akar dolgahoz kÿldenj,
rauasz ar roka farkat nÿtogith, di ar dra-
-uaban kÿldetik kivülny,

Az cotuen gialogh Vrunkal ott uagion, Di drokrolis olj ugÿlik
uagio, Tainalban vokis Lemenunk oztor, eth
Vrunk szak ar Vrakkal maradion,

Megh sem ert urunk pegeghsemmi titkot, Sivt bitogithis sziu bi
kroltar volt, Canullajab vadoran maznal volt,
Dmitsj Janos Pallasara mint volt,

Ott sok dolgokrol eleget tractala, Nagj Jor Dzogasstal igenis
kadzaga, noha Inditsi tarlot alattoban, di most
ott mgiun gondolnjsim tuttra,

Immaron Vrunk le fekut s alutik. Immar zallasan Imrefis mugzik
kiindj Jegyben akon gondolkodik, kimenetj
dolograk mint, fek.

Eozli eo magat kornis Boldisarral, mint hatta Vrunk Ballasat
is moddal, hi rosanasra kis kapu drak adrall,
Aljunk samar kulomb okossaggal

Ket zar Gialogia volt akkor kendinek. Hi uj Varban volt
Jrasi migs emek. hat migs Bitben el idemt
volt Rekk, hagima Jtuen hogj fekue irojunk.

Az louags fegegs Cancellariussal, ott Sarmasagj Semmj
Pongradal, Kouadockkis kornis Boldisarral, ott
kornis Georgijs nehanj Bolgainal.

Nogj ar. Gialogot Vr Varbol be hozak. Act igj Jaitaban
ar Vrak Ballittak, Jim gialogis louags ar
dolgott mem tuttak. ar gialogokat igj ekkalattak.

Eo magok fegegs Vrak nem alutnak. Hi uj maskeret ujsl
Szak sibognak. mem kell alumj kendinek kornisnak.
Canullariusb igj zol Boldisarnak.

Migs.

Megh tedik ugy mond hirem edes komam. Hogy haram fia
nagiok, es igaztan, mert in megh mitsen es
nem orult haram, es az tiramest fel mi arlom niluan,

Megh megh sem fogtad s kendj mar mellie3ted, nem tiramues
volt az ti fijaitokrol, nikor Vj varal confer=
=ala mikor, di mond, el ostan mj lio3tiob fiaitol.

Noha fegeglen kormisnak arte mongia, Illien iot tudok az en
haramal mas di megh kio3iomij nallions hogy
hogy tugia, io titimenjem az. Kis orszagh ma,

Ez es orszaga Erdelj ugy leot volna, Hatis kis. di Erdelly
kiralle volna, lassa ballagua tovab, es inds
vala, vard, es, erdemik maid megh kiautalna,

Corms Boldisar felele kendynek. Ez az orszagnak mi lio3
, es fijaiert, megh halalyuk, de mikor io3unchiban,
az mit haragnak Bolgar ti, es igyben,

Cancellarius iuronttagh felele, Hat kit valaznak
fijaitokrol, kornis azt mongia, inkab miattok
en, nagiob merzet, inkab naladnal Erdelliben,

De ha ar Dologh mar enyben vagio, hogy virrattara ar
Vrunk megh halion, kellemi koma gondolkod-
=nunk aron, kj altal menjen vghez ez mj onodon.
Tollitta ottan kendy egj zolgaiat, Egj Teoreok Janos nevu
katonaiat fiu louajnak kj vistig gongiat, es
bizodunk igj ada fel moggiat.
Tudod art vgj mond enjo vitez zolgam. Hogj en jo Vrad
vgytam mikor nyhuan, tiz vmnak zolgaltal
igaza, es sok dolgokban hazmaltalis tudnan.
Mostis el hittem hozzam hijegedet, Inkabb hogj megh fogad
bizodnek, vrad fel ar minden kerlek tegyed, hogj
ha szerzed, elvmenyedet,
Hogi ha ar dolgot te veghez vihetted. Es ha akarod, vis
vigy hazad, megh vonygodik ar ti tiztessyged,
es io szagodis elvesen kedven mikor.
Megh Teoreok Janos ezem erti ar titkot, kerj es Vrat idejed
ar vgyot, kinek art mongia megh ellenk, egj
dolgot, hogj el ne felejtsek mi Batthoj Gaborr.

Mord.

Mondnekúl ualo dolgait megs untuk. Altalansagua megs volnak
. A Bantuk. kinek. Imaj napot praſtigaltuk. ez
Pogis vgi az orſagul akartuk.

Nem igaz kendj mert mit sem akartik. Siot vo fellyt ugian
megs sem untuk. tsob kinyis art bironjal tuguk
hogj vgi kit bin vadnak az mint iriuk.

Ez Teoreok Janos Saluan megs posdula, Xtus tamadna, ioromyt
urasa, de vgj feliol tud maſſ feliol nis uta, kit
gonos kicht nem tud mit Solnia,

Gjarlo az ember vetteg az halaltol, Hogj gondolkodit Tivoluk Janos
Gyarlo az ember vetteg az halaltol? awok Sa uonogatom magam az dologtol, ez vgi=
=ez megs volnik az orontol.

Ne talam iuta illiens ezeben. Hogj kitsin kit nem kel buntetnj ebben
Ne talim ezeben gyen ilyenegyaghs vonlaſsa forogs Pogis vtan, vo feled=
=ni munk az mi dolgunkban,

Ez vrcol Bernardus Doctor imeſt mongia, Karos vskiuel ember megs ne
tarda, feliben abba kinek megs vonlana, fokeppen
kis vgis vgi Ecclesia,

Reá igerek Teöreök Istos magat, Czak hogy ertsék mindenkeppen
moggiat, Babadkodattia kinéj ö Bolgaiat, hogy
ki mit mongia sinkinek ö titkat.

Azt mongia kendi kormis Boldisarnak. Es igy biztonk ök Tirök
Jangsal. hiszik hogy te birz Batori Gaborral, mert
iitz, mert vagy nimdi idö tugia

Im az gialogot reggel el ereztiük. Mingyt hajnal, hozt mi, ozkat, ö
kulgiük. az ki, dilmet oztan mingyt kimhettiük, mikor
uduarhoz mingiünk azt miuliuk.

Egy mezitelen Pallos lez mü nalunk. Im mikor kigyös, egy hegyö tiröt
adunk, üzöl altal, ozta mijs ra robanunk, ö mind, dur-
=sinnd hozzaia dragkodunk.

Vezedelemnek merges maradekia, Dnok tanacsat ugyan mar igy
hatta, aludik Vrunk mygis batorsagban, ö kiö Elitenk
kigyöni hajnalra,

Vrunknak egik Bolgaia kj mene, Vrak zallasan tüzet üsö, dobra,
Tuzö kanodot forgatnak hat kiöktöl, oda
fallaga vois az sötötben,

Mingyt

Megh lata eöket tehat Parabantok. Lassu bűrdűl kirohnit trin altok
ar thöt fegyhs tam m Kirkaltatok, sikat vör-
-östik, anagj hanjan nattok.

Azok megh mondak hogj ket Zazan uadnak. Es hogj Kirkalnak
Cancellarjusnak. di ar tőbbi ar Pajtakban uolnanak.
bű m Jsten megh monda Vrunkt

Vrunk nem tuda ebbeől mitt uelnie, Rak porondola s Jmnsit hiuata
fel ugnk mingiart agiabol Jmnsi, anagj hamarsagal
siet volthoz.

Megh miergeltete sta hanjaiat, Rak hamarsagnak okaert kis Lonat,
Vrunkhoz mnd siettegik mingiart. Itt imar lassuk
Tőrők Janos dolgat.

Zamia Vrunkat Janos eo magaban. Eltőkőllötte tehet Pandikaban.
Rak vő nehez lenn maradasban, megh bűkőllene
mindent allattamban,

Szolitta kendi Terőcők Janost ismt. Monda jo Zolgam menjel te
kenmd megh, di fijaidtim hogj ha aludik mnd. sinkinek
m Zolljo di Rak halgas mastigh.

Elmene Janos Zomoru orczaual, volna vrunkhoz immar jo Zandikkal.
de .ö. .ket filej ohajtassal, igy gondolkodik
sinibiro banattal.

Meggiek Wr Isten en feiedelmemet. Az kin̄ bizstad vram te
m̄ Jsten, fel m̄ Zarliam̄ .en. fejedelm̄ mnt.
fe tolm̄ Istenem vrunk lökemet.

Job volna nekem mingiarast megh halnom, hogy sem ily romlast erak
megis gondolnom, hogy sem nint .obon. .ör. dicsömk
Istenhez, .ö igy magamot karhozatra adnom.

Gondolat vtan magaban vegeze, Vrunk .ket hogy .ö. m̄ videm̄ ar
arultatst sot hy inkantem̄, vrunk Ballasat
adgon ban .ö.n.

Ket proba kezczöt mit tegiek nem tudom, kiöket Istenem mert arrais
vagion, fogadasomis megh Istenn Zamson, mert
attol Jsten megh bintsen tudom.

Megh lata vrunknak egy hiuk. Monda mit kerik te tet ad sötetben,
kidoda mind mert vagy tegiuroben, .de
halvan Janos igy felele .ö.nek.

Emlekem.

Emekem ugymond Teöreök Janos neuem, Camillarius ar Vra paygyhn,
kirlik tygrdut ungygy nekem ebben, ar mint emlekud
bizellik en itten,

Eskugiel megs bogy engem megs nem eölet, de megs ungrok Vrunk, ketteuet
uagy inkas sembin Vrunkal ungiat, mert magdon kösön
oly igen nagy sok,

Monda ar nekj en megs nem eskuedem, sem en Vrunknak, de en hiuen
tehen, de addigs bogy itt uarj megs itt kün ungyon, ar
ualadt ostan nekud megs bizellem,

Ezt monduan ottan Vrunkhoz be mene, Immeg Janos sekben ül, kuttia,
Azak megs suggalla Vrunknak fülében, ar mitt
bizellet Janos ö nekie,

Imeg megs eze nem ertette uala, de fogyatekon azak kiröl mondia
bodog asztalok ü futamok ar sorba, bogy Teöreök
Janost Vrunkhoz bi hia,

Mikoron Vrunkhoz Janos be erkezek, kyrulm kuruj kalyahoz, sok
Vrunktol nekj kyrulm adatik, kizuge zollana
megs batorittatik.

Az dolgot ottan rendel megh bezelle, Vrak Bandikat Vrunkk inkabb hogy dzak are varnak attis kiuel tiztul, hogy az gialogot Vrunk el kuldiek,

Illi kidim spidzen ar felyeged dolga, Mikoris az gialogh el megyen hajnalban, ehtul Vrak el megh dzitik ma, en voltam arra val az zatot polga,

Mind megh bezelle az teob dolgaitis, Hogy kidim vadnak megh kiz. kil attis, hogy sok louasok es sok gialogokis, hogy nem aluttak ennit az ejiel,

Ez halvan Vrunk dzak el almelkodek, Az dzalardjago egyen habor ochk, kuetkezyk agiabol fel ugrek katona modra giorson fel voltozek,

Igen porondos dzak lassu bezeddel, Hogy az Jsiakot hiak sietsseyk. az Drabantokis hamar kiz ruhal. az kik megh mas voltanak az. ejel,

Megh hagia hogy az Dobotis fel hozzak. Valamikeppen di megh ne sajdulak, siorgob ne hagi sokitol megh onondak. es nem durik el attoban hiak.

Vrunk.

Vrunk eo maga uoxol Imrefiuel, Sabliat kiótöttik oldalokra nindt,
ugik ar dologh iffiaknak hiruul. Vrunkhoz mygion
fiuj fiutsegel.

200 Traital mar Vronk Imrefi Vrammal, Sibognak ott kún Doabantok
iffiakkal, mj dologh kúr ar bér dmk ugj maffal,
ar fiúst fyhin uadnak uigiaraffal.

Megh Teoreók Janos Vrunk ualót uagion, Megh ugk iút igi Vrunk
ualót dron, hogj fmmit adhin kindimk m mon=
=gion, ú hogj hüfigit uois Vrunkhoz tardon,

Igi el bocsatta Cancellariushoz, Megh inta Janos ú Jaros
Vrahoz, kindj fölöttö bírik Solgaiahoz, nem
tuggia hogj mar tart ar igassághoz.

Kerdezi kendj ar Drabantokat, ha aranyakat most indulasokat,
Janos ars mongia m latom mogiokat, ar indulasa
mostan Sandi kokot,

Mar Pegegh ugj mond maidon megh hainallik, ha mit akarunk
k. Rdnj most illik, ar mint ur ualon Vrunk
megbis mugszik, maid m ank uirrad ha kjnk Jokaig

Dul fel magaban az Cancellarius, Mire nincz akatalan vo biro az
Vad bus, hogy az Drabantok el nem indulnak.
bus, fel hogy miakaban kivul az tekere gus,
Janos Pegeglen untalan irgattia, ha mit akarnak most vagio az
modgia, tattia mar vo hogy vakot ut az ko=
=rka, es hogy mygs mivel kesdiuk az orra
Cancellarius ismeglen el kilde, mas zolgaiatis kimbin vigye
az Drabantokat hogy idoben ugyis kezdgyek
hogy ha hamar lesz,
Az Drabantokhoz az solga el ment, No kezdtek ugy mond
Bestyedes, mi is indulunk az felebek vele, mert
mygs nem volnak Semmitis felolle
Ez bezed kezben eotet megs vagadak. Az harban vrunk elyben
horak. fegyvertikis hogy mygs kinoztattiak, es ha
megys szep zovalis birtattiak,
Vagy felelemben ocsek az vagy zanzandikbol. Jobin akara artis io
volnabol. arus mygs monda mindent olyan moddal.
mint tudgyak Janos sollos vole bironial.

Fot.

Itt Vrunk magat touab nem tarthata, Fiú fiú louait Istuan ala adata,
Daraban tokötök Ur Isten hagia, Hogy raiok mulion
Vrakra valana,

Migh oda iuta kendi Istuan kémec, Cornis Boldisar kinalt inti mi
mi zandzsmek megh mindu ar ugi, es vgi dologban
nagi ar tiszt-tiuen,

Az louagh gialogh megh ezt nem ertette, Mu akaratunk mi legien
Igiben, es vgian mint gimi tettuk mi vgi bi-laf=
mint zolgalianak s mindoda tiszt-ygien,

Jo volna koma nekik megh bezelned, Vigh-szunat vtat hogy vok
tanud, es amak okat vtak-el histetned, dunut gialadnak
harmat Isten nemi-vgi-gied. szának.

Mert ha most nekik ezt megh nem ielentiük. Es almagul mulunk
dolgunkat el kezdgiük, vgi fo vajtunk ar ara
Kinkben vnditk, mu-tetten otalmaban,

Azon felek en hogy adok el alnak, ar dolo- Isten fi Janost kiralj
hadnak, ar fijaitul mi- tiszt ar dologban, mint
ardul vidra mu vank- varnia,

Tedtek kendynek Boldisar tanacra, az kouags fegyuer imar
felmult vala, ar gialogokis fel voltak
gyultdrahua, mert imar kendij drak ar kimet varta.
Kouara azere kendijs fel üle, az kit fenyzenk megs alla kiuötte
ab nagj fatornmal oralnia kezdi, mert mar
kizarta fejedelmeggi,
Tugiuk hogj orszags faij mind vattok. Es halatokat vitezik
Barjatok. azert adolgot vtlenk vgj fogiatok
hogj halatoknak mostkul Bolgalatotok
lelemet minden rend megs unta, Es hogj megs volnak orszags
akarattja, tiz azert vtlenk vol fogyogiatok ma,
hogj nyralt multo megs halnia,
Ez bezed kezöz
logs ezen megs posdula, Magaban kij kij azt megia
togua, attol az Isten vötte otalmaara, fejedel-
ke hogj lemn kohira,
minket vgj mond eozue, hogj tamadtanak az
lelemn, de sot hogj hittad, volt vrnegs fejen,
tisztelkednek mi vtlenk vötte.
Vagj felelemboöl
Ihen,

Illien zobezed keözeöttek mind esek. Mind kikaz, kyt megh art mon
adz adzert -ytttek, az avultatas sokaknak mondtak. kinaz
wrakanak zinok megh filimlik.

Fel kezult arere Wrunkis immaro, Magaban illiengondolatban vagion,
Fel heszult adzert hogj megh kivigie urakot Ballason, es maga raiok
ütnj ueter modon,

De tartozattia Vrunkat Imreffi, hogj az felsegit zolgalyon kinj,
mon jo kird abbol vigyetis kj iönj, ha Ballas=
=okra kird Vraknak monj,

Fe'ok mindenecket oztan megh tagadnak. Semmj practikat hogj vele
mon tarthattak. minket Pogyghin minchmut gyalaznak
hogj agiokbannis tiszttunk ehem inegh sönek.

Nagiob lezoztan annak ozeo Zaua, hogj hatalmasul mondnak
Ballasokra, ha mj velkis vajtunk, az az uta
hogj dicsöttek magok otalmaban,

Illien tanaczot Vrunk iona hagia, Ismet Imreffi Janost kerdj
az arra, nijt kellien ennj tizzat az dologban, mert
az tiztessim jo fejünket uarnia,

Ferre Imrefi Wrunknak ede mongia, Ez injen fel igyad mikis
hiuassa, hogj ha dolgokban nem hizen practika
wduarbol iwonk felyged tatnia,

Hiuatalodra de ha el nem iwonek. Hogj ket segyik ok miatt kiut=
=nk. Tafsuk ar utan oztan mit mienknk. uarjuk. t
iokat hogj ha rank utnk.

Ez tanacsotis Vrunk allegtala, Mingiaret vgj Jambor Bolgariat
Bolitta, vgik fiu Lonat alaia adata, instructi=
=oual illiumnk bocsatta,

Meniel vgj mond=es mond megs ar Vraknak. Mi kiut oka vnj
mul at sagnak, nam Orak filemis iwonj nem akarnak
in kizen vagiok s. indulnk ar utnak.

Hozzaiok arert kezet ne menj zinten, Megs se aj hgy megs tanulis
vgj kuljon, hogj Jkadiok tu magadot felteun, ar
vagj hunstul tu magad megs okan,

Megs rugalkodek ar Wruk zolgaia, Vrak Ballaja fel habokkolua,
hat mar ar Vrak fel iultek louokra, louags vt
gia logs ott vagio vgj droportban.

Monda

Monda nekiek Xadsagtok mit kesik, Imar indulnj Vrunk igitk-tik,
Xagj sagtok pygys dak ala sim lyjk, Xhalad:
=:kon Vyrunk Budalkozik.

Eddegis brunk regen el ment volna, Xagj sagtokon hogj ha :t onn
mult volna, Kornis Boldisar dak lassan igj Zolla,
ginnd kidin vadnak am dak kindy kona,

Cancellarius monda mit minthunk. Szerelmb komam igj bizonjt vdunk
Cancellarius monda mit mivelhagy Szerelmes komam igj bizonjtalvesunk
Bekes kornis harom ut :t :ttunk. vgjdot :tmt onn
:t :t kidkuttunk.

Hanem vagj vuunk es kezunken halunk, vagj pygys futunk, budosokka
kdunk. vagj pygys ar kit ios kdin minthunk, :t
tan addom bol kigyul :n kdt tunk.

Azonban kegiegys ar Vrunk zolgaia, ala menjunk sorgalmatol tattja,
ar kovat pygys :kottek margallia, megs allapodnj
vgj kdj bin mon kagia,

Valaki brunknak rovid zoual teonek. Hogj :tkis mingiart :t ala
mennunk. :t hogj megs mondak vgj onnyis nttdunk
ar kj kova lat minth futnj kidunk.

Valaste Vrunkoak rovid zoual tsonek, Hogj ottj mindgart el alamennenek este hogj megs mondak
Hogy megs vetteretek ar kj kova lat miad futni kiketeretek,

Orozlanj hadnak eo zarcuas hadnagia, Hat mm mit vidra kindijs ar
kondra, hat mindun gongia marar vaj dasagra,
job kiralisegnal ar bokor arminka,

Houa megj kendij vard megh ar gloriat, Hald mngh ar orshagh
salutatioiat, majd mkid agiak ar Bracium
nyalt, ar kin nyirn Brekisis aspiralt,

Hogj megh futamek ar Cancellaria, louagh gialogtol minjiart mngh
hasonla, louagh iobkin gialogh balra tarta,
darfok hada louasokkal vala,

Megh begiegh vrunk vigiar ar zallason, Sirigh kittis vgia io
doporton, harmmd kit vsiu. s kocfisokkal louon,
kuztuk mnisij s fiajs ott vagion,

Az eotuen puskas mas doportban vagion, Ar ok kuzte vrunk ar hogj
oldalaban, mar ar idois villamasodasban, vrunk
Bolgaia mngh iuta aronban,

Mind el futanak ar Wrak art mongia, louagh gialoggal vgiut
art kialtia, fot vokit vgiankikiul mutattia,
hogj amhol futvak s immar mindn tattia,

Tudik.

Tedtek ecterssmind uduaij iffiaknak. Vtamok mmjs ar Draban tóknak.
di mém ugj tudtik kegielmb Wrunknak, s mik
vöz Imrffj Janosnak.

Mert ne talamton megs késeskis volna, kitol vmbrmk mikor tartania
ugrdik arrt, de vömm magokban, Iffiak sirnj
kömü dak vtamok.

De mind ar altal ar nagj vtontastol, s kiual kiggb ar vmbrhalaltol.
De mind ar altal magok megs onak, vmbrhij kartol, dak ar vrak=
=ot fogdosnak arontol.

Fütt imar kendij Wrakkal ar uton, mind arra gongia hogj megs
harcrot allion, Dras s kocsis, mind vtanna
nagion, ar kit hol vrmk nagd alliak zabadon,

Egy kereze vtra ereztek aronban, hol vgj fuud ut megis bujuarba,
megs allapoduan lattat hogj allona, ar gialog=
=okkal Vrmk ar hugj oldalban.

Ar mongia kendij vo maga am amar, fiuk kormis, bidnys vo
maga ar, kendj vtontags ar mongia mitt
halgadt, most kil am koma hatan adtot adhadt.

Fekete kornis en megis igy ertem, Ez mi nyunk uddra kik ott az kigiulom,
igen kigiulom, ez az fejedelem, hogy mynk kigy-
:olnek, es bironjal hidem,

Canellarius monda iai nem merek. bironj mynk volte koma attol
felik. am ti lassatok az mit dicsekedik. es bironj
zamor vy varfelé tartok.

Teritte louat az vy varis ultra, vajdasagat ott hagia az
taborban. Kornisnak pedig loua el farada,
kariatis nyllal mynk hoznak futtaban,

Seöt eo magatis Boldisart megs fogak. Fogua mint rabot, vitt
Wrunkhar kozak. az Battiat Georgiust ugian
ott hagak. mert elesem, ok megs nem fogsatak.

Teöb louags gialogs mind zelliel el orla, Simoj Pongracz
Balada Bakmarra, Sannasagijs mas tarsasagban.
tobbinis vadnak kik nyilik abban,

Mivel hogy Kornis Georgiusè mentegetik. Hogy hiv nem volt, ohon azt
emlik, es hogy bin tilon kolt megs azt bizellik
igy en tanj zoual, mivel iranuk illik.

Kornis

Kornis Boldisar uala megs utaban. Cancellarius mar Jegyzö Vj Varban.
akkor kornis Georgj Biströdi nalayban, hi ment
volt imar orszagh sinattjaban,

Cancellarius leueleben kere, Hogj hodra menjj kornis Georgiot
int Biströdi vol Georgj in dula zekelö, s nem
jo kara sikertis vele,

Azonban Kornis Boldisaris iuta, kiuel kornis Georgj semben lön
ar Battya, Battiat Boldisar gonoz kedvel lattia,
mit iaz itt vgj mond mkp art mongia,

Mikoron megs monda hogj kendj hiuattia, Battiat Boldisar ottan
felö hiua, mind megs bizelli mj Sandikokuoha
tanolnik ennek kinj fogadkodua,

Ewre Kornis Georgj vgy erzenek ez monda, az vö fejiis hogj nem
dragab volna, vgy vö velek mind vgyt akarna
inkab nem mem vagj elö vagj halna,

Ebben megs erted hogj ha vetkenem volt, Ha az dat kamul, ez
hogj vö megs volt, az mint kiralj felsegh
vgj volt, gonoz tarsasagh int alma mert volt,

napian.
Az uron cötödik Bevit mas honak, kit giumolcz öto napian akis
linak. kit prefligalt uolt ar giulio nagyanak. Dgy
tarta dolga mgs fyit Vrunk.

Cancellarius mar Zamos Vj Varban, Szegin uallasan kiful, o magaban,
di mm mr kijny hamm, ijfiukorban, illanta, vis
kj magiar orszagban

Az mint el mehet posta modon megie, Tiran, o kiu Tokajnal ar
nium, ar orszags kuldj, otet kiuul szigin, mind, n=
=ut drak are mongia hol, o megien.

Felsegehez fel mene Zerendre ar kj pinkj uolt art mik, o uitti
orszags kindtis uolt nala kitiun, kj ar portara
uala, o rendiln,

El kotra artis. de ar semmj uolna, Koba ar lopas urnak zigin
uolna, di mas dolgajs mkj nagj uala, kj o idigh
mgs titokban uala

Ez Jententiat ki pronuncialak. Es egj mbanjan megis biromjtak
mrt mm, kj, konk iut almat mgs adak, fogsagban
Eornist kio Varban iktatak.

Gzalut

Gialut, tal mezeöt, Zamos Vrbarátis, ott Partoſoknak tiztöſ iosagokatis,
el foglaltatta az utan Vrunkis, megh adak Zamar
az Fejm. ualokis.

Thordai Janos Deak akkor taiban, vala az orſtagh Directorſagaban.

Thordai Janos egy Vasarnapo Bruſſelben Varoſban, vduar hol mind
azon tai ban vala a Directorſagabaſul az palotaban,
Es ule eoſ ott nagi gondolkodua. Es akkor ſimt az Bethlij uala, ha
haza mehet az vdvar Thordara, nem buſul tiz-
-ben az Directorſagban,

Ez zauat megh el nem vtgezte uala, Mikor egy Brabant hozzaia
iarula, monda nekj az uak tiſztiora, kiſ fel.
omat mert uagi Vrunknak vadia,

Az palotabol Directore kij hozak. Az nap ſzinitol mihanyag megh
foztak. Bombatom mikor mar az hajnalt latnak az
kapun kiül vötte fel akartak.

Zombaton reggel mikor fel keltenek. Es az giül ythol oſtlanj kizdi-
-enk. az Directorral mar nem bekelhetunk. hat talpa
alat ſzel futa ſzegenek.

Igÿ iara azert ar partosok cehÿ, kÿ nem akara sokniaban
inugodni, mindenek peldaia hogy fel fualkodni
ne fo nemben nek Vrara zamadni.
Alhatatlansagh Vraktol nem illik. Mert ar polgarokban azt nek
fen szoktik. ha ar plamitak nagÿ polcztra iul=
=tetik mintse magokat hogy megh nem bÿcsullik
27 Vgÿ vnk hiuei tudom hogy nem baniak. Ez kis cronikat de jo szemmel
lattiak, kik pegigh baniak arok kinalit baniak.
Istin mi emberek sorsatol kik uagiak. Finis.

Finis huius Historiæ per me Georgium Patroÿ scriptæ, anno 1578.
incepta die 9 Junÿ, finita die 12 Julÿ. Laus deo semper.

HISTORIA, Mikeppe APOLLonius, neu fro kiralÿ fÿ, egÿ
meseneK megh feiteserre, el Budoruan, ar Tengere mindenekor
Gluekuen, Halar rubaban Altistrates kiralÿ Vduarabon futa,
AD Xotam. Sok vnos vitezek kiralyok szerelem miat
vnÿtt.

Apollo.

AZ APPOLLONIVSNAK HISTORIAIA.

AZ Zent Iras mongia hogy soros utt vagion az erköcsök
bodogsagra, es somoru sagok altal sokot mvnj
embor az vigassagra, arrol vgy szep példat mondok
mis mikeppen halgassatok ide nra,

Antiochus kiraly Vralkodik vala Vagj Antiochiaban, kinek Stephania
amal szep szin vala, ualado embor korban, sok inber
Vrfiak feredtek az kiralyt es Bolgaliak vala,

De az Istentelen kiraly kinek aggia megs aron gondolkodik, ketsen
kiuansagis szep leanjatol, szinben gyvrdik,
gyötrödik magaban, langal szerelmben, konyörögve kuskodik

Vegre megs gyözetek meret egy veitek hazban leanianal vetkezek,
kinek siratara, nagy igyekezessel, egy nen adtonj ki hozek
mit igyek adtonjon, ad nen adtonj vgy mond, banatodtol, sok

Oly en erdes Daikam, mit ne siriak vgy mond, attiam mi keppen vala
are alittom vala hogy giarlo volnek, es vdvozitsen
: vöszgy: de szep szyvemnek draga viragaba kezdet vala
vetni tvzet

Petrus Adonian

Ximor mit temed ugÿ mond, az ueu adronÿ neki, attiad hatalmaßaga
kinek nagÿ vrÿ, sok stomsad foldiket minap myg hodoltata, ilÿ
vrÿos attjanak - ugÿ giurgeu hanjso vlemi nimet alhatna,
Ez legh nagy lator sagh, teöllekiert lezen, istentol büntetezte, de
mikor banattiat nagi kiserüßegit fizetyed myg vrjeh, az
myg hÿtt dolognak immar vege vrnaßaga, mint az vthÿ tette,
De az gonok attia eörüendez magaban mint ha iol volna dolga,
semj szomorußagh nincs gondolattjaban, vagio nagj ungh lakassa,
drak adon forgattia elemiit mint tenad az dolgot bin tarthassa,
Ez okaert vrak naprol napra inkab az leant kerik vala, mert amak
segitsegit es tanacsat mindenkor hallak vala, de mit vi-
attia ot bin dolgokban az kiben myg titok vala,
Latta nem vnghatnek, az sok kereök mia, uegre meset formala, hi ant
annak adna ott hirdetj vala az kÿ are myg odhatna, sok
vitez vrfiat az kiraßne, vdvl, ö fel indittot vala.
Az ki az meset nem felelhet vala, feiet vetteti vala, az hanj
kaßtol, vdvl az kinöket ro drak vttenni vala, mert az
vala nekj mindi gondolattja mint maganak tarthassa,

Egÿ

Egÿ Apollonius neüe-feö kiralÿ-fÿ erkezek Tiriabol. ky nagy bator
ſiuel kimenuen ar myſt kirdy uala kiralytol, monda nky
kiraly ha megs nem talalod nem-fel ar halaltol.

Mond megh erakemekem, gondom kezen ugy mond nekem ar ertelmere
ky myſt tiktatik varkaguia ſelet-fel fuggÿ-tet fÿ-ken, im
megs mondo ugy mond kiraly halgas nek ar-nem nehez myſſemet,

Az gonoſſagh uiſel kimben giuonÿ eörkeöduen anÿay huſs al lakom, kerÿem
batÿamot, s ar-nem aniam ſzuit, di ſo hul nem talalom, megs halad
ar myſt adnek-nis tröltöd ar-nek-telent megs uarom,

Felele ar Iffiu nem hazudal benne hogy ar gonoſſagh uiſel. mert tik-
=-nek magadra, -k ar megs mutattya ar mikit dolgozol.
ar anÿay huſsi ar Iffiu kianjod kit ſzeretsz ſzul, ezt,

Az kiralÿ ezt haluan megs ie de raita, s monda nagÿ haragiaban,
taul uagy gorombba rot nekemnö ifiu ar myſt megs oda ban
dö ar-en ſzemünkrewalo tünkel-nagy giaſon hazadban,

Harminz napot hagiok hogÿ-te gondolkogial ar meſenek ertelmen,
hogy ha megs talalod ar kiane-k uiſsa-nnek hoztam megs
ſzeru, di ha megs nem lätod, fÿ-chet eletedet, zinte hazadra
küldöm,

Haboru elmeuel ar Iffiu mingiarast ar haiora erede, sirt hazaiaban
de Antiochusis titkon utan vrzet, porondolom nikdugj
mond Thariaché ar isfiat Iudéd.
Mert ar en meſemnek ertelmét megh lelte, kit zuem zerent banok.
es ha vrthe jo nem lészen mitt tenni kamj oltkul maradok.
de mikor megyhen ha io kimél megh nés sok fenéd, iozagot adok.
Sirt Taliarchus sok pendel haioual fegiuerrel ar tengeren, de
Apollonius mar ebben kénjuijt oluaſsa nagy vrdösben, ha megh
talaltak ar kiralj mſéjét, ar nagj hogj rolla meggien.
Megh talaltam ugj mond de nem tudom megiek el kel miatta vdmét,
mert vgian iol vrzem hogj vtamba vrdet kimél megh volttanak,
hatalmas nalamnal, nö tudo mitt tenni, budoſsa kel lennem,
Nagj ereös galiakat ar Tengerre mingiare vonata kezittek, tem-
=dekj kendet es zaz. dar kobol hurat nä tettek, ar mellsök
kuhat, mindenfelé marhat, ſhrſamot sokat ſhrſt.
Keuesed magaual haromm orakorban eriek ar vitre menne, Edes bé-
=nédekkel buetusik hazatol ha soha megh nem iönne
nagj sok obaj taſsal, ſiralmas iaj ſzokkal, vgj vtana vrthe

Sokban

2 Sakban eöltözének hammarak feiket kiralyokat giardoliak. mert hogy
vömaganak lött vgy ıl mintz sokamyz sim gondolnak. di hogy
illyenek wilt kiczin magokban dicsöztak.

1 Mas napra iuvradua mind ar egez ztaras uala nagy budoßaban, mert
houa lött legien tambor fejdelmk, ßinki mentugia uala
mindin vigaßagot s mindin mulatßagot myz tiltottanak uala

Im ar Thaliarchus nagy vidi ereöuel nem sokara el iuta, ar Varaßban
mind lattia mindh hyjk hat h-uadnak zabolua, nagy Zo
=no ruhagan varaßbi mynk dudalkozik magaban,

Okat egy embertool ozak titkon kerdezy mi legie ez dologuak.
uala vgy mond. gy io iambor fejdelmk kiralia. Ez uaraßnak
. ez vyl ar. ıl mint mi tugiak mi fel. s adgot ßirankoznak.

Thaliarchus halla leon nagy vigaßagban teve mingiaraßt indza kiralj
=nak myz monda hogy Apollonius budoßia mit uolna
mi tugiak mi fel. ßantalan buzaual kinduk. ıl ghokot uolna

Anthiochus halla ki mitot gecketez keuelit el kuldete. Hogy Apollonius t
ualaky myz. vlmi nagy hiv iutalmat uemi, ha ky myz
fogna y s sok. Ez arannyon rabuk kiralj myz uemi,

Minden fele sokan barati keözullis ar ifiat kereßi kezdek, Mert ar
iut alomnak vörül vala ßidrok Vrßi megh vtaltatik, kinek
ember marad tiszellet, ßegyin ar kit ir ar ajandik.

Hegien vrolgien viren fóldeon mind egy arant vadarzak ar Vrfiat,
di sohul nem lehik vgy-hogy Antiochus kezitte galiakot, hogy
ivzik s kirgyek ar Barsa tengeri-talam kirbi akadna,

Jme aron keözben Apolloniusis Tharsis Varasban iuta, kit ar tenger
parton sitelej ugy ember Elimaeus megh lata, oja magat
kirj mire Antiochusnak volna nagy haragiaban,

Scöt aiandekotis nagiot igert ugy mond ar ki teged megh eölhet
vagy meglis mindenüt megh jo baratodis selül teged kere-
sek, ar nagy igyekezik mind ellenségidd tiszta karokat mikor

Ez zokkal el mene ottat Elimaeus, ar Kiraljfi barkodik, sital ar
vir Pardon tekinte ala, ahol giakorta fobarkodik, lata hogy
ugy ember sut aredul na Rak hamar el vkodik.

Stranguhio neue keözöne ar Vrnak allapattiat kerdezi, Mert termé-
szetiben a tekintetes fóembereknek, megh hizelke-
nek mi okon kellette a homlok el budosni.

Scöt vdv

Szép edes barátom ar-tú varasokban akarok vgi mond taknom mzn
mr hittek arra hogi Tirusban vdua mkim nagy kiralisagom,
tú tarsotok lmnk talan kiszöttetek bikesigben thetenk.
Monda Strangulio Vram te felgeged emekem megs bocsasson, dekisse
ar varas hogi mn felsigedet kidue szerint tartszatta, mas
ar hogi ar sok megs nttmtis, sigs naponkint szorongattia,
Felele ar Vrfi halat ar Sotemk hat-tú batorsagiatok, Antiocus thot
hogi futasom tiztet emkim tú hozzatok, mert bizum sok
vagion, mnus draga adom drak-tú bé fogadiatok.
Strangulio monda nem drakkezek lezünk tegedet be fogadni, hi ha my
sigettel fiunkat mlttted kiket lzunk megs halni,
Kettin be mínk ott Apollonius tskip kirdi szolni,
Tharsisban lakozo nepek megs haliatok kik most igen ehezzek, en Apollonig
Tirusnak kiralia tiktoket megs segitlik, mert nylua a
kttl idtlen minden nsl tiszis megs emlekezik.
Adok burat nektek zar ezer koböllel drak miolr miolr penzen
kiöblit, megs kisönk mki ajandekokat mingiarc
megs adak ar penzt, de Apollonius artis megs adatik ismet
vissza mkik,

Az Varas coruluen illien io uendegsnek egij osslopot emeltete
kit imhikirtek ar Varos piaczan mikijel tmiltek ennek
ar kiralynak es io tettemenit naia fel mondtak
Mikoron ar kiraly ott nem ige sokat batron mullatot uolna,
Strangulio intek hogij ottha lehetnek touabon mulatna,
mert Antiochusnak immj idoe alat imar hirul uolna,
El indula arert Cirenu Tengere Penta polis Varasban, egez
Barsis Varas nagij halaadassal kiuirik ar galiaban
buetzik mindentol, nagij kedvejuel, fekuel, szabnak nagij zokogasb.
Harom napot ejuel hogij ar zel zolgaluan imar mentenek uolna,
Szerzhen nagij fel uel nagij hirtelen szegel ar uiden tanacz
uala, ar eghe ar Egek, ar Xapot ar uillam semmik ehez el foga,
Kezde ar galiakot ar zel haditogatni nagij habokkal dragdossy
ungul rontany, sar, gik darabian kezdek kiralj gyuri
Bolgaj el uettek, s drak es magat gyurtan egj hab ar partnaktol
Az Tenger emgiarast hogij Apolloniust ki uete Crendesdik emes
uer ruhaia nem tud houa lemj magaba nemenkedik
kuetlen ehette egj nagij eroes Borgas halad drak emgb
allapik,

Sziankor

Sirankozua kerÿ ar Apollonius hogy kecömérulikon vaita, Mert
minden marhaia kinek ÿ dolgaÿ ar vidrán vöttkuona
tatod ez magamis mint zalattam vgÿ mond drak. vgÿ ingÿ gatt
Ha uelem iott nem tez megs drak emem ualot sem tudom iaban,
homar vgÿ ky maga kiralÿ fia volnek Triabon adnek
ez is, ÿ higgiad. de im ar sivinek tatod mint megs dryolt
en tudom hova vgÿ ky.
Kecömérulik vaita ar halar kazahoz ime es emi ada, kit kivanÿa
uala vgÿ kit megs hagia majkot nekÿ ada, Varas
Kÿ zt uala, oda igaz itta tanacraual oktata,
Menÿ be ar Varasban nekÿ mongia uala talak ott emed ualot
Alkistrates kiralÿ lakik itt ar hÿgiad kinek tiz polgal-
=atot ne flÿjed, vrgim ha iol lesz dolgod, vgÿ kit nekÿ
Megs keözeönÿ neki tanacrat ar Vrfi, ar Varasban be iuta, Luanok
gondolkodik azon magat kihuz aggia kÿ kivanÿa kecömérulikon vaita,
lata ez hat ott vgÿ mint ky gyermek ar Vedaban fut kosna,
Olaiual ar ferfi mind be keppüllcozeek es ereiszen kialtia,
Halÿatok megs vgÿ mod polgak ivöttmegÿ. komyt kiralÿ
Kialtattia, ar kÿ art kiltanja hogÿ megs mosod hassÿk
menÿen ar lapta harban,

Kiralijs ott lezen eger vduaraual mindenve gongia lezen, ar
iouuunyi-kmk ar fövidö utan thys-tik hozza halla
art ar Vrfy hozza mtkizödikmm ar lapta sinbe
Jtt olj zokas uala hogj ar kj harnoson feredni akar uala, magat
hys thöz ar lapta iatekon ott mys idrartia uala, th
amak utanna sepin mrittkit li mosogattia uala,
El erkezek kiralij Trancelokon altal ar laptat Kapnij kezde
Apolloniusis magat thö mtt kiralynak iidra mtt maga
uis-hyst latuan giorsasagat kiralij igi kidmtj
Kiralij kadban ule de Apollonius ruhaiat rea veue, Az harbol
kj mm, kiralij igj Jrasnak hagia mys thrittm, ar fövidö
utan mrt volna vmtkj mtt kimd bezdi
Nem sok vdö multua kiralij iidra mm ar Pirustis thuinik. poron=
=drola kiralij hogj li mtkizötmk mas ruhaban voltözmk.
igj arannias barsonj voltözö ruhaual mys ajandikozatik.
Az eeket el fogak kiralij Nak maganak egij zetrehijon ülvala
sömt fel vmthuin Apolloniusnak mögdanik mongia uala
ar mi zauok vagio art hadnak markorra ottan thöd
utan ra,

Egj nehani

Egy nehany Vrakkal ar hopmester tamul kiralytolle ültette ott minden[k]
-ßnk erak Apollonius fyia ky függ Dette, kiralyi gar dagsagat
aranj, Dust mint ßemelyik nagy kiralyi Jen,
Mondanak ne talam kiralyi gar dagsagat es ar ember irigyli, Monda
kiralyi in kab hi zem hogy nagy kara fogot, de bene intni
mre erak termettis nekj megh nuttatia hogy in kidin rabbi,
Mondom a rere Jffiu, neki mongia kiralyi, uelünk vigan takodral. megh
alzat megh ßen nekid minden ket ar kik fyad fele all,
in hodramis pyrys minda fikßyrdben tator bi vast foliaid,
Azonban be iuta ar kiralyi leania nini Lucina vala tiren egy
er tendüs ar Asya vendeghit vendel erokolya vala, abria=
=hoz megh tvrna ar Apolloniust kerdi kitol volna,
Monda kirali nekj egiebet leanion en feleßle nem tudok. Hanem
ar mint tatam halar ruhajarol, fehertol hanjattatot kerd=
=ed megh te iobban tudom mj. chottunk ie ßemit megh m tag
Termettehez kepest ar leanj ar Jffiut kerde arert kerdezi
ki. chö bezelle minden budoßait kerdi igen kenjuedj,
ar Leany ßep ßokkal. chö bezelekkel banattiat. nieh[ez]i,
Termettehez kepest ar leanyi az Jffiut kerde igen kevesz
Ki eleö bezelny minden budoßait kezde igen kenyeszen.

Ennim vagÿ Immaron Iffiu Apollonius semmit te ne bankogjal, drak
Hogj attjamtol hanj mongja vala megh ajandekoztassal, nam
ar mesasbanis tiob strofgaj fiht mikj kiadnyt strolgaltal.
Megh keozeone rekj Sepen ar kiralij fÿ minda jo akaratiat, poron=
=drola kiralj hogj strÿ Lucinanak hornak bi ar virginat,
kinek mennÿul fÿnyen ingar talna ar attia takodalmat,
Minaion diczerek ar kiraly Leanÿat hogj beoler ar musicaban,
drak Apollonius ar tiob mendegik kiodt semmit na mon
stolla, kirdj okat kiralij vagj tudat lamak nitalam alittana,
Felele ar Vrfy Igazan megh mondom Felsegod megh bodrafzon, mert
ar Leanj adtonj drak tanolnj kezdi ar megh megh tanolta,
adafsa kidnek nekem ar virginat, s fÿ gyermeg latia,
Vagÿ geomcoruseger ekes Sep notakot ar Iffiu vonni kezde, mikor
drudal vala mind kiralÿ, mind Sÿnegh ar, gyz ar talmÿ,
ar Leanj nem tugia meggiu, virium ket ar gyzelmi tehj nekj,
Zemet ar Iffiuvol elnem vczi vala giors kezdet drudallia,
s tikantiholt, s tob tormith kez mint ar notakot
fabia, attiat aron kivj, illem ne higyen mert megh
ajandekoda,

Tizedik

Tiz ezer Aranyat es husz ezer Tallert ígyörben neky ada Jok draga
rubaual es egy Jo Sarkantyukal az ajandekot tolda, husz Polgar
=is ada tiz Polgalo Lant es ezektöl [redacted] ualek.

A pollonius Kiralytol buetut ueon el akara menny az hany dny kyj hogy
attia maradna Rakna Annak bodrassa, mert az uarasbanis
nagalmas Pallasa nekj nyelue uolna,

Azon egyel pegeg bus szerelme miat az Leany nem akarek, Rak Apollo=
=nius forga elmenben, es saka nimd kinlodik. nyg el attiat kyj
hogy mint tanyttoual Vrfyual megs Gyözödnek.

Keues ideö mulua nem nagy farat saggal az Leany megs tanola, de
szerelme miat Apolloniusnak egyet megs bonla, Rak fel negs
agiaban nem tud hóna henny nyj dul naprol napra,

Doctorok iöuenek az pulpust megs nezek hat nincsen semmj gongia,
Rak szerelem miat mongiak az attjanak az hany hogy bus
uolna, Ellen, ha tarto az Kiralj me henne meret dolga fel uolna

Harom ifiu ferfy Kiralj nembeol ualok az Lant kezek uala, de
megs Ök idegis semmj io ualarok Kiralytol nem hot uala
Rak mostan agis ismet ugia, hogy dolgot Borgalmaz tatiak
uala,

Omnibus Omnibus in gnuaco Dnoam de ponere Litum.

Kiralij megh irene hogij eö semmi ualart, mostanis nem adhatna mert
tanusagh miat ar Leanij halalra hirtelen uolna, kitsigh ha hittem
ez ualagra többe ar ö megh forditaja,

Mind ar altal ugij mond hogij tü ne ueletek kerelhjseget feleöllem, ar tü
nüttet ö gaz dagsagtokat agiatok irua mikem, hanjomnak
küldöm ar ualar mihen ö megh ielentem,

A gollonius col ar irast ar kiralij Leanianak be küldé Leanij el olualta s
ar kiralij fiaknak akar attiokat ö, mondia mester mek ha
mas hamis fenim ti küllhet hamarab

Nem hammam ez zomion ugij mond ar kiralij fij mert en meltone uagiok
de akar kij mijnden begek felöl, jul nagiot adtal hat nalok
mert aris utanmad nagij jo vram lészen, mis kedues Bolgatok.

Felele ar Leanij bironi ha zeretnel nem hirem hogij nem hamarab. de ti ar
di dulat ar mint mikem hozad ismet attiamnak agiad ar megh
megh olualta ti are mind megh udriad ö ar ualart megh hozzad.

Megh olualta kiralij ar Leanij irasat meliben irua ot uala, az
tengerij habcol hanjattatot hegenj. hirtelen hü tarsa, mihje
feözülletek kiralij fiak ugij mond kiralij, ar ki ez uolna,

En uagiok ar

En nagiok ar, ugy mond ar nagiobbik mere drak keuesse mulek. hogy
ar Sabolcsnak miat mindin haiomal ar Tiregyebnek nek
sot megis haiomnak mostis oda nagio drak kettenek zaladek.
Az majek felele mit hazudz goromba ha sohza tengere semlattal, sot
megs hazadbol kiuniu megs stamlalny ar mindirkj
martal, hogj iob volna halgatnod hogjn kiralj, hot ilj hazug=
Az leuelet kiralj ada ar mesternek talam robban ertene, hagot Bolnod,
megs - ket az iffiu hogj ar hanj inkab ar tiobbnek szerentt,
oh sumit nem solla drakul pirogsolik ar kiralis nekegyszer
Kiralj hogj megs ere[k]et leany szerelmehoua volna keduele, ar Kiraljfiak=
=ot nem megs naladdal megs harokhol - ket titkon drak
gyulol, o ar mesternek hanjahoz ki nem,
Kerdy ha szeretne mesterec Leania mere eo igen akarna, szolnek
- nem, merjegszet nekik kiralj fiuin dsinala, aranjal diszitl
minden gardaggsaggal hanjat hatasitta
Azzoni hogj uiselne, ie[k]tenseges uala attioknal laknak uala, Minden
mulatsagot Apollonius mint kiralj ugj ur uala, minden
nap uadaszj auagj madaradnj kiraljal kj iar uala,

Egirer az kiralÿ fÿ drak masod magaual az parton setal uala, inta
egÿ fishais kit Apollonius ehin ismer uala, kirdi ha Tirusbol
iöm, omat iöuunk az haios mongia uala,

Hallottale ugÿ mond egÿ Apollonius neu nagÿ fericdilmet Jol hallottam
ugÿ mond ed ha megs talaluam mondamk nagÿ örömmet, mert
mind hiamostol Antiochus kiralj merikö miat el uÿt,

Az corona pegegs Apolloniusnak es az orßags tartatik, ki most minde
fele orßagrol orßagra mindenüt kirandÿtik, bodogs az az ember
az kÿ ua talal mert nagÿ örra titetik.

Az mikor haza iöuek koros megs drak engö az Vrfi az mongia uala,
mert engemet hinak Apolloniusnak kÿ laktam Tiriaban, megs
ajandekokkal akkor oltan iobban minkor lÿuk, hazamban,

Be menes megs monda zep feleßegenek Sogy nekj ez kel mennÿ, hogy
hogy mÿnket illien modu utra en merjuk vinnÿ, adionj hogy
et halla kirdi igen sirnÿ akkep sapolodnj,

Ha majut volnalis megs kelleue iöuendöd Latuan az minet most vagiok
di enis elmegÿek vagÿ lÿk vagÿ halok tiz Ur di csudaradok
megs eskuttem neked ennekemk egüt mind kettön megs az
Istenek.

Ha mort.

Ha mast engem itt hadr Joba en utanna tovább ide nem iövöhetek, Mert
ar orszagh mygh tart es oly mödi fivoldi semmikeppi nem mehetek
nem minthenkor kiben ar Tengeris dandar hagy ki idö mulvan
Nem nezhetek arra hogij nehezkes vagiok mert en tegedet szeretlek
hogij ha mygh halokis addigis halalom kiben emlekem kivanio
adnet semmikeppi en el nem maradok sam mikor el megiek.
Kerguik megh attiadot ar Vrfi art mongia hagyuk mi akarattia, megh
kivohik ar kiralijé Lania kiben mygh vagh kihjen hagia, noha
tsak halanal magzattja en vala sem fia sem lania,
Kezulenek giorson harmintz kes galiaual sok aranjal ezüstel, draga
sok ruhakkal mindenfele ekkal, Pantalan sok cipöel, egj nagot
varanak kj sep tizta hemö mingiare el indulanak.
100 Nem sokara azert ar nap fenn segben ar egetre elfel iövue, kiralij
kj kiscit Lanjat el vitt sipen ar Tengir partra, sinua apolgatta
mind kettiot egj arant egj tsolnok el vala vala,
Egj nehany nap multua ime ar Tengeren nagy habos szel tamada,
kinar Tengerhez adtonj igen megh nehezülj, felliszegyel el hala,
ott al Ligodtak vegj hü dajkaia de Sanat nem halhattia,

Ekkeggen egij Leant ez uilagra hoza de eö maga el hala, nem tudak
magunk orankint az habis mint mükedik uala, sinak ö
iajgatnak minden nehezlik uadnak istin markaban,

Scöt Apollonius ruhaiat magarol mind le saggatta uala, nagj kj=
=ürüggel az tiszta beruluan ugj nem nekedik uala, mert tugia
hon kirül s kitsol sigyt sigyt mert az habhodis kapna,

Zerelmes Lucinam vrfi mongia uala mitt mongiak mar attiadnak. hogj
Rak, hadnagul hozzatalak uolt ide az Tengerj halaknak, mert
majd mind el mükünk nagj halua tigyelet itt, nem hozhatlak.

De az kormanjosis ereggjen kialtia hogj az testet kj uetnek. Mert
az nehezseg tengerj fel mer mind inkab mükedenk, egj holt
hadontalan testet nem hellien magunkat el mentenünk.

Nem leön mitt temne Apollonius nak koporsot dinaltata, kit fenne
ui addzal temetekben bekel mind de ontötte uala, egj nagj tabla=
=rkara mind az egj dolgot nehezl megh irta uala,

Kivalj ruhaban az testet fel szerszek koporsoban be teuek. az
Tablat fejitöl az labahoz kigyös szep aranjat teönek
nagj sirua sokogua az koporsot fogak, ö az Tengerbe
uetik,

Alexankat.

Az leanikat pegegh annia sereſmeere ar Daikaual tartattia, Hogj
Alexiſtratuſnak ſzep Lucina hirin Tarſiat be mutattaſſa, mert
igen ſzt uala Lucinanac Vſnak kiralynak haragiaban,

Az hab az koporſot harmad napig uette Epheſſus varoſanal, mikor
Arimondus doctor kin ſtalna az ſó tanyttuanyual, fogak az
koporſot, ſ ſarahoz iuuk az doctornak nagj moddal,

Fel nita az doctor lata tehat benne egy ſzep kiralj Leania, ſzepſz
ſzt. voltahu piros arczulattja uolik, hogj drak alunik minden
ſzepſeg benne megh nem uiſzt ſenki az doctor Rudalkodik,

Egy Tablaczkat lata feie alat lenni art ſzep laſſan kj uona, es az nita
uala iraſt ſ olualſa az mint el olualſata, kit Apollonius kiſze
=ri igekkel, ekkep be ire uala,

Nagy keſerüſeget hagiot ez teſt nekem es az eó Bulcjnak, kinagj
faj dalommal ſiratt, gj krankat megh hon ſtunk, ha kj nea
talalz hogj otalmaroia kirlik tiſztſeſ, gnek

Az eót ſar Aranjat temeſd be az foldbe, kerolts rea arcót zarat,
Zendes uigh, ſzemul ugj uarhaſſad riad Iſten irgalmaſſagat,
ugj legien mikedis, kj be rakia ſzep az foldbe tagaidat,

El akara mingiare ar doctor temetni ar testet tilteggegel, es
tanituanja kj vöridj uala megs ismi hogj nincs ott fel
giogitta mingiart mistin lattara nagj bivlet mystryginul,
Megs kerdeze teölle kj nemzete uolna dolga mint tröktene uolna, kit
hogj megs vrhnk bi kisirik szegin diana templomaban, megs
udvi tartaban Apollonusra talam nra talalna,
Eö pegegs immaro nagj zomorusagban Tharsis varasban uita, Es
Strangulionak vgj gardajanak harakot szallot uala, minden
szerencsejit mind budosasat mkj megs monta uala
Hreve eder gardam ar Vrmongia uala nekem el kel sietnem, mert
vgj mint uarnak imar vgtol fogua m tugiak houa kötöm,
Tharsiat itt hagio mind daikastol mkd mitsm vtan vi kötöm,
Philomaciaual ar te leanioddal kerlek tardad s neruelioid, thgs kinczt
hagiok s thgs marhat mkj kiuul fel kisiedd, vgj mint vrkodes
szorgalmatossagra kerlek hogj vgj vgj szed.
En pegegs mind addegs megs nem fernek adom megs ne borotualkozz
vgj szegien Istin es jo uton vigi minden vgj kordozon
tüis hünek legj vtok kit ar in lakkomis mtek megs halalsajo

Engedigsz mind addegs megs nem fernek adom megs nem borotualkozon
Vgj szegyen Isten es jo vigen minden vgj kordozon
tüis hüvek legyetek, kit az en lelkemert nektek meg halal kelen Ez zok

Ez fokutan ismegh Apollonius mingiare haioba zalla, kiket fok hist
fok tudus szerszamal megh rakattatot uala, fok ... hadnagy=
=ok fok fiskalis tiltegetik, vötet kiszrik uala,

Mind Anthiociat s mind pegegh Tiriat mingiaraft elfoglalak, mind az
kit Varasnak Kiralyanak magat ott fit koronaztatak, az
tarlomanyttis mind höltig iatta, Parancsit hiuagatak

Tharsiat ez keözben Philomatiaual az garda tanyttata, mert vöt
... Indiai vö filistyrnik immar bekerult uala, kiknec ... thu=
=dion az philosophian vö igen bolch höt uala,

Egikor Ligoridest az leanj Daikara tehat megh akar Babyj kj
higi az attja anna vö haraia az Tharsia kirdiej,
Haramnak ... uaraft strangulliot ugj mond tudom [illegible] nakhmj,

Dionisiades pegegh azen amiam nene Philomatia, ... gierbet az
th kirdiesdi ... tudoka mondanja, nagiot fohar kodik az
Dajka magaban kirdi igi firnia,

Vai nem ugj goromba Tharsianak monggia mert drak gardaid ... k.
mert Apollonius az attjadnak mint kj Tirusban ... dit aniadis
Lucina, nagj kiralj hania attjadis kiralj mondt,

Elemed ar gardak ar en holtam utan erokatve ha uetnek. Mivj
fillar piatra mvrt ott ar attjadnak vgj osloport, mellek fogd mygh
art is mond art amaik hianja uagiok ar kimek art vmilluk.
Az Varos myngiaraft mit attiad uelek tevtt volla mygh emlekezik
Immj nia ualj adot nicorusagodat vl m Stenuedik mikid, di
Stranguliois Apollonius vt sokkal tartozik mikid.
Ez sok kozben lelkit dajka kj bodratta ar leanj siratta uala,
tiszt harmad napigh tarta migh kivporsot vnnj tsinaltata
ar uta pompaual vl temette uala vltendigh giadola
Eztendeo el teluen gardagh ruhaiban ismet voltozik uala,
nagj frissen minden nap mint kiralj hamia ar scholaban iar
uala, ar kopasohoz is minden napo sirnj vgidur vlmygh uala
Izzoniu iai zoual ott mind attiat aniak leanj minden napkialtia
sem vmj sem minia en kil mikj sokzor, kiserus baratjaban,
mert dicsi uotte hogj Stranguliois mikj hamis gardaia
Dionisiades ot mikor egyuer eppet ar scholaban keserue is
Tsarsia milliet philomatiatis ar is hianjat uinne hogj
amaret diczermikid pazirgh aladnak nagj mikor meu uiue,

Gondola

Gondola magaban imar el multanak tiben negy ekrendej, hogy
Apollonius itt hagia Tharsiat Triaban vnde, mi nic idö tvobbe
ar Dajkais megs kolekitsö tudnikhat fely,

Megs eöltem inkab Jok draga gar dagsags marad eö volla neam,
kiuel kianjonat szep feleseim kj kintiem megs volla, de mij
kapp, hogis, in ermbe iuta nam uolt kiöndeu ar moggia,

Jme egy falubol iuta be hozzaia egy eoregh szöke kagas arral
megs szerszödik igi nagy mester kön kö szök ar token=
=alas, iambor embernalam kiuala mikj ar artatla ur
=ontas,

De nem leon mitt termi ragere magat drakhogj erde
ar meggiat, megs mutata mikj dionisiadis ar dajka, kopor=
=soiat, kolot szep Tharsia giakro sirua hia uala mind attiat amiat,

Mas napot uaranak es ar parakt ember magat otben megs uona,
be iöue Tharsia szokot idöben haiat ar embr kopa, es
ar foldher ute hogj aro eltarnal vötte fel mi tarsana,

Keömöeoregh Tharsia Vram mit ueöttem ualaha te elömmed art
Jem tudom kj nagj jotta ne ismerti semmj mester pa=
=rancit, kiönjörulj en rajtam ne nezj el Vram ihj bünteti,
=engemet,

Theophilus monda mert ar vala neue, vgy vagio te nem vettel di az
attiad nagiot hogy tudd it hagiot, Jok kinek volto Istent mert
ar, ve tolnik megs auagy ha it hagiot hogy minek ſenki ki vnhod
Febele ar Leany vram ha buntelen emberem megs kil halnom Crak ar
engedd megs hogy ar Istenek ve ſirua megs giohaſſam
megs engede enky leany tarda, ſok imatkozik Crak laſſan,
De ime hertelen ar lenger partiarol haro tolnai megs lata,
oda futamak. Ahol ſem vize ar ember ſualkodua megs
fogak ar leant ar Tengere vinek ar ember el Balada,
Dionisiades kerdy Theophilust el iarak ar dologban, el Jardi
vgy mond di ar Varaſchot, Istenunk nyj emmi giarban ſiunk
ſi ha kirdik mogiunk art hogy megs holt ar feliarj Tharsia
Strangulio halla crak el almelkodek ez dolgon eo magaban, Mert
hiſem vala az felſegenek ily alnok tanacſaba mit mindil
vgy mond hitua Istenj allat az kiralj hamarak,
Tudode ar varaſt minemu eſzegbol attia ky Sabaditta maga Siik=
=ſegenek ſemmit es gondola mindaz ne mekunk adia ſi tudod
ez Jolis hogy minden ſemnj nehez Tharsia halalaban,
Vnuk

Vinek az tolcaiok szep Leany Thaisiat Marcillina Varosban, az two
rabok kötik ki tinek rettis es bocsattak arruban, ugy kivitik
mester ures kiringy hogy mgs ugyn bordelyban,

De Athanagoras az Varasnak vra ekis tirmitet latuan, semi mgs=
=gyt ki fuggetet fejit szep ordaiat Rudalua, mgs akara
venny Zaz aranyon kiy n uiuti dragabban,

Az keritteo mingiar ketzarat igere rak hogy vgyetic tehesse, Athanag=
=oras emak bozuiara haro zazra fel menn, ugy masra mind
addigs fel unek az arrat hogy ehenn ra menn,

No nem ukzkedem az Bordelyy mesterrel Athanagoras mongia, mgs
engedem vnny es ostan mikoron ki uidy az Bordelyba, hgs eyen
lelek az ky hodra mgnek mgs rontom viragaban,

Az Bordelyy mesterrel elkellettek menny szep Leany Thaisianak. ky
ugy ondok kipet Bordelyban tarc vala, mind ven Priapusnak.
Az imagiak vala tirdikn ki. jnn az szigeny rab hanyok,

Bordelyy mester mongia imagiad ez kepet essel terdre elottj, Hogy
lehet az ugy mond ha joba n lattam ilyy nagy ketheseget, mgs kel
henny ugy mond az mester mert draga uiottlik mgs tigrelic,

Bordelyy mester mongia imagiad ez kepet essel terdre elottj Hogy lehet az ugy mond ha joba
Mond,

Monda ar Leandro megis Vram kerlek neuuez el engemez m[e]
ferkezessen megs ar kipinadassal ar[a]n shukseginek, kiert minde
n[e]m[e]kke[n] iot mondok utanmad[a]r diczerlik tigedet

Felele ar mester tudode hogy nala nem fogs semmi keuimcorgez, mint
ar hetuernalis hogy nem hatrnal[a]r mobrenek semmi fizetis, aduet m[e]
k[e]rni[e]r[e]gy[e]s m[e] sirankozral, mert harna igy keuez

Mind ar altal hagia hogy ar uiue mester zepenfel eoltezteene, feliben
megs irnia hogy fel girat adna kj[e]tet th[e]b[e]r[e]n, ar Vtan ar
k[e]sznek irak[e]gy, egy penzetis fizetes fejebe tetn[e]

Be uiuek egy harba nagy Trombita zoual Dob zoual ar Tharsiat
ot Athanagoras di[e]gy patiolattal bi[e]fel[e] ar ortzaiat, bi[e]m[e]
[e]gy[e]bin, [e]gy[e]ben hogy megs ferkezessen ar shpi[e]arj Tharsiat

Tharsia ningiaraft labaihez esuenkerlek Vram tegedet, m[e] kiss. bizod
megs ugy mond ily m[e]ltatlan ar[a]n [illegible]gyemez kiraly haza
uagiok noha ar sereuedi[e]n obor horta ugyemez

Ez Athanagoras halnan el pirula ortzaiat el fordita, Megs
kerdi[e] iobba es nem megs bizelli allapottiat Tharsia
hur aranyat aduan ar[a]n uiragaban ar shpiriant megs hagia

Tudot

Teöbbet attam vgj mond hogj nem ar mit read ar bordely meſter nebet
ar mit mikor mondal mondarok nakis are, ar kik hozzad bizomk
.s tiztan megs maradk .s kinſuriſs, ybon mikor na ſchik.

Az Athanagoras ar aitonkj mene, mas erkezek kelichben. Az dolgot amakis
mikent ar .s, ynk rendel mind megs bizelli, hitunk kit aranjat
ar kanjnak ada .s, kolle kj mene. Attan

Ez Athanagoras meſolj ogia vala de ſzemit ra nem zolla, kik bemenk
vala bé ſzent aduan mikj, di kj nagj kiönjhullatua, kit ar
it kün allok .gj maſra tekintue, el almelkodnak vala.

Mas nap ar meſternek kezeny ar ſzent beiue ihol vgj mond ar ado, ſchik
ar meſter are igi akarom hogj nagj illj adakozo. Mutatis hagiom
hogj ar ſzent gijſtyben mi hozj hatrab mado.

De hamar megs halla hogj megs zürözege helien ar Tharſanak. megs
hagia tarſanak hogj ſel ſche vnne, s, ron vgit mar annak.
.s iue ar kant kiroly ha vgj volna mint mondanak tarſanak.

Felele ar keani megs ſzen akaria mind addegs zür kirok, es moda
nec meſter mond megs tihat ar ſzent tegnap koomt ſzerſzettel
ſiraſomrt attak .s tenn nia vala mor .s megs kinjorultunk.

De kerlek tegedis kerönczöt vnj megh engem ne ronts megh viragoban
fehir mm tudom mynek mert sirthin tessenj vradra Vram
ha mj hua hazn ardfel mint sarnak fogia kenyj in tollum

Monda ar leanro art en ream uezem hogj ar somma myns hazn
vigj kj ar piacra ott vmki indul majdon io kenyerben, mert
io dnak nagiok dremel minden nol disputalok kinn

Kj vinek ar leant arere ar piacra kezde disputalnia, Holtanulta
hogj o ar bolchen sollaye ar kenyerys vgj drudalia, futnak
minden fehol drudajara mkj formatis adnak vala

Ez idöt iartaban immaro tiren negy ertendöt elteole vala
hogj Apollonius dolgat hon vgjdan Tharsban intet vala
vgj gar dajahot ar Strangulichor kiralj ismyg ki zalla

El iede minthaue Strangulis raita monda feleségenek. am
Apollonius itt vagio kit mondaz engem keresnek mit felelünk
mkj Tharsiat ha kerdj iaj mi Regeny fejünknek.

Giazban erölcsenek nagj kiritelen seggel ielentik banattiskat, ki iuta
kiralis. ö kerdej tollok hova töltek Tharsiat, Jok
67 idöt vgj mond hogj rötte giardiak. ö kenyerjk halalat

Mert

Mert soha nem tugiuk miképpen miuala Palla hertelen vera ez
hitigh feleseghtek hitigh agiabani nagi hirehen megh hala, sot
emlekezet ar varosis mellj szep keppet faragtata,
Azt ot kün megh lathad ar Tengernek partian holot elvemettetuk
mindön keszöget ar kinal fel feuera raktunk takartunk
ar mi hatra vagio art elfelegetenk, eppen mind megh tartottuk
Sir Apollonius ar harbol kimene monda hü zolgainak, Rakiatok
hajokat mert semmi idöre mindt it mulatasunkonak, addigh en
megh latom Romoru hajikat szerelmes Tharsiamnak.
Nezuen ar koporsot el takada vaita teruen ar haiok felé szerelmes
Tharsiam Zolgainak mongia mikeppen ar Tengerbe mit
kinlodon tovab mert nyilua nem elhet semmi keserüseghben,
El oldak ar haiot alol ar uirben al de felhuzis ellenzik Mert uokhol
kepiet megh ar nüuekis ar Tharsiat kiszegik, es
Bokogaual sirön kezenfogua ar haiot mondiuallik,
Akaranak uirra menni Tiri aban de nagi Sebesseg nem hagia
mert Mancillonaba ar habtol tartottanak holot uala
Tharsia, ar kormanjos mester nagi eröuel mikeppen gia
ite adot uala,

Az haio feneken Apollonius sir kirdj mi dologh volna, az ygy
varasnak nagj vr vrm napia mongiak hogy Dziap volna,
jenkink bankodnj di vigan lakodnj minden kikelegh volna,
Xagiot sharkodik az kiralj magaban monda bator vgj legien
az korjta mesterink megh hagia minden vris kron sereshen
di semj vrrel az nap vr maganak serelj megh ne illendven,
Sevet azak felelvis serkit ne bocsasson az vrz vrnek megh hagia,
mert mingiarast mikj mind az kit laban akszarait megh vontana,
vr mikj men volna semj vigasaga mert oda shp Tharsia
Vadnak vigh lakasban az varos belsek nagj ertelben s italban,
megh kj vivenek mind az Tirger partra az borrol zaiosduan,
kj akar mit hol s mit dicshsza az lakasat vjobban,
Jm Athanagoras latuan az kjiralynak vr shp tizpas haiociat, dixen
tudvan kit hogy vr arra megh vjaual vgj mutogat, hl
sivak az vrat az kiralj solgaj s lin dittak az lakaszt,
Kerdj kit legien az shp tizpas haio hol laknanak vr magok
mert serkit kivzullvk vk men ismerhetnek s kiczoda volna
vrok megh mondak mikinek hogy apollonius volna az vr
kiralj ok,

Go magais

Feò magajs monda az haioban uagio deczak sit es bankodik. Mert sup fel[y]ül
hama megs holtak ar miatta budosik. sot ar banat miat fel[y]ülnek
hogj halala ö mk[ö]zöttök dik.

Vigh Athanagoras megs kerde kiralynak neuet es hodra menet, kinj ö
bankodnek hamm maganakis, ugj kidrinket kidnöm, ömk, ömk
mit talam, min banat utan iutna, örömöm,

Megs sem halla szanat sot megs horrajajs nehezen bodrattata,
Athanagoras ugj hanjatt küldi kiral vigadtaltatnak. Ereala
Tarsia Apollonijusnak, gyüttön, ugj hanja,

Az Bordelij mesternek zar arramat küldi drak hogj hodra, örödj, Mert
ö latta vala mikj hathato volna ar Tarsianak mitöm, di megs
sem gondola hogj attjaual hant igj szembe iottassa,

Le any et erkezek az kiralihoz kerj ar haioban ala menne, Ekes bizodual
nagj somonsagat fordittana, örömöm, hanj ala mön di
Apollonius ugj zalat sem tinti,

Apollonijusnak niakara dugvala es ugj kerj Tarsia, Mullianakal
kiralj hogj ha hittegyt felyegyenek banattia, ar bizuast
sol hatok ar, en bizodusagim felyegyed megs, ertheti,

Haragiaban kiralj leanihoz leggiette mert masnak uelt uala, Mint
bordaiban lako hianak adt Tharsiat drak ugj hodoltlli uala,
mert mutugia uala hogj sintin ar uolna arro ... dr Lemia,
Leani sirua mongia Rudalkozom kiralj ar te kemenj siuerden, Az
... sutemis kiralj membol ualok uiadon bizelhetnek.
Altistratus kiralj hania uolt aniam Luuinanak nimdtek.
Hogjj Apollonius halla vaita kagahat te uolnal Tharsia, Vgj
mudznek ugj nomdol ugnek ar agjbol hianiat apolgattia,
Santala tolgait nagj ugs ... mindenkedi kialtata,
Athanagorasis ar nagj ingaggra giorso ala futamik.
Rudalia mj dolgok nem fogy kiul mert ... ingaggas ...k.
Athanagoranak mind ar ugjr dolgot nem sirnek mogs bizallo,
De Athanagoras mingiare terdre esek es aron kerj kiralit, hogj
mi adna masnak ham inkab mkj ar shiphanj Tharsiat, mert
... otalmarta hogj ... nem mdtttek sudolfogy uiragat,
Kiralj mogs igere de ar Bordaj mestere Ita eroskezben adna
... kinra mingiarast ar latok kedue ... adna,
ar Varost fogyghia Zad... aranjal kiralj ajandikoza,

Athanagoranak

Athanagorasnak az Leant vgian ott az Varasban megh acha, kinnd
az Vrjuel Tarsis varas altal tirjaban indula, in Gtick alm=
=aban fordittana vtat Ephesus Varosaban,

Diana Istennek ott vagio isl tudod draga gazdagh Temploma,
illik hogj fel Epyted vmj budosasat mikj, kis Samlalja,
minden Istenekit s minden allapottiat vomkis ajanlia,

Elterite azert vtat Ephesusra vette vrj sleamia, az Templomba
mend nagj fel Epytted, kis budosasat Samlalia, ott al Epy
Luina az Bokot halgattia gondolkodik magaban,

Tovab nem türhete, hat te volnal vagj mond oh kiralj az en Vram, mert
Luina minem Altistrast kiralj Istenek az en attjam, hala az
Istennek nem Isten kiuul hogj latlak, kis Vram,

Tedrek egj alombol valo fel serkenes az Apollonjusnak. A togia
magaban nagj Istenek miat Jugs miakan Luinanak, sinak
mi kül, ömbön mint ha, egj mastol ijnnt, A valoj akarnanak.

Ephesusbol azert kiralj el indula nagj Antiociaban, ott vissza
magat, s Epyptusra vo mgs koronaztata, vtjan minden=
=stul nagj, tör, tenet rakua be Galla Tiriaban,

Ott sem sokat lakek Alexanagorasnak ada nekj orszagat, Es maga
Tharsisban iduen megh kezdj, gar daiat Strangulior, mind
feleseghetol nehezitis kimal megh volta ar labrot,
Onnet el ereduen mene ar Ipabor Pentapolis varasban, kj art
tugia vala idvezitöt kyppyt hogj nagj megh holt vala,
de lam megh, s vala es nagj örömmel drak megh holt vala,
Nem vala magzattia teöb zepkuinanal kin ar orszagh maradna,
Apolloniusnak hagia, s kokarc arcis testam s tumbain,
vgia ott lettben Apolloniusnak Alleistratis megh hala,
Kiralj ar halartis am fel kereszttc ki emni adot vala, Es kj
tan adrabol ar varosban menne kiralj kezebot vala, megh
ajandekoza minden meltojnal nagj Vrra tiszte vala,
Niolczuan ertendöt ele Apollonius ar uta Lucinanal, sok fia
kianja marattak utanna tizenh birodalommal, hogj ha ez
dologban semmj nem lött volna, megh erdegj mentudommal.
Az kj ezeneket vendele versekben igen birik istenben, mint
Apollonius kiralj ar tengeren budosuan, s mikeppen, ar dor
-ot passnak, s ar niolczuan niolcznak kettegis, kj bin,
finis hujus p[er]m[anu] Georgium Tatrosj, 1618 Die 14 Junj finiuit,

100

HISTORIA Egy Argirus neü Kiralyfirol, es egy Tündér Kiralyfüs Leanirol, Nota, Olj bunal banattal az Aimiad kiralj.



Az Tündér Orszagrol kiöszöggel olvastam, Olaz Cronikakbol kit megh fordittottam, es az olvasoknak mulatsagul attam, magiar nyelvre szeret, es kötni foglaltam,

Ezen most kezdem Egy fiu Argirusrol, Achiton kiralynak kis öcscsöbik fiarol, es Szendrőnyről az Tündér Leanyrol, szarmatsaga utan es ugassagarol,

Bizonial orzagat en megh nem mondhatom, Achiton kiralynak Gol Ország mas tudom, az Tündér orszagban volt kiö vara tudom, mint az Cronikabol irtam, es olvasom,

Ekes Tartomanial az kiralj öv vala, Szep fehö kiö Vara orszagaban vala, Azonj fehösegh Szep Medina vala, Garom Vitez fia az kiralynak vala,

Szavom Vitez fia az Kiralynak Azonj feleseghe

Regy rakot kerte az kivalÿnak uala, mÿ ſzp ſzemö fakkal
, kÿſitue uala, Draga ſzp folio uÿz kirtetben foÿ uala,
mÿſzit ſzp kiö kerte, kÿſitue uala,

Teoretnek azonban kertében sokÿ czarna, Egÿ ſzp uiragos fat
ott az kirtetin lata, mÿſzit ro, az, chöt mÿs min latot,
uolna, homat kostak oda, ro azt kiuÿ uala,

Wiraga mint eluÿſt olian ÿmö uala, az kiöſzöj ÿgÿ ſzp
gyongj ſzemi zakua, mÿnek az tiremÿt alÿs uaria
uala, Saromſzor vgj nafon mÿs uiragſzik uala,

Siet ſzegöt kivalÿ az kertetet ÿuata, kiuel az alma fat kÿ plan:
=tata uolna, monda sokÿ ro tsobi az m latta
uolna, ſzöt amak ſzpſzyet vois vgj Sudalna,

Geonicoviſzegetten napal az alma fa, eluſt uiragaual vgj tind:
=oklik uala, ettaka nagj ſzpd, rik mÿs almaia, de
vgyis faia, gj ſzm marad uala,

Ezvn az

Ezen ad Acleton igen busult vala, masod soris ad sa megh viraq=
=sik vala, gironiuos viragiaban sokat bé sordata,
Reggele aligs varia, ad kiralj fel kele, palota ablakan ad kint
fekü mdi, ad sep gümüolü fanak sat mechen tirmsi,
vo maga ad kiretben vörsökösü bé mene
Giorsosaggal sitt ad kiralj sobaiok, de sat ad sa alat mind
el aluttanak, ad kiralj felkeltre kerdé mit tattanak,
adok ad kiraljnak in igiun sollanak.
Ert aranj almakot jan sepeket tattunk, egj kis sellüre sunj
etzakan sallottunk, mij miat minjaje el kelle alomuk,
mint egj fel megh sokak földe miomattattunk.
Igen 6 amar kiralj sarraban bé mene, X egj banatnak magat
mingiarast vrnek, egj vömüdü mondot 6 amar kerjsztre
kinek ad bus kiralj ez kuppé bizelle,

Mond megh.

Mond megs nekem ugij mond ezt az fat kj Sokta, akaratom
ellen kirlombin plantalta, az ö fap termest kirtim:
=bol el Sorgia, mij miat im latom inkotta nagj bura,
Ha nekem megs mondod uaziad nagj inkalmat, vörösmet for:
=dittod az in banatimat, ukkis ottan tizellim Sok ajandek:
=kat, tizkem te ukkid ottan minek Sokat,
Az ivöuendö mondo Pillarenus uala, kj vörösöngyösszigel olj
igj Sokes uala, Sarmad napot kin gondolkodasara,
akkor Sopol Sora mij megs mondana,
Kiralj megs engede eleolle el menj, Sarmad nap el telue az
kiralj Sos ivön, kiralit faiajual Sabban ejtik kik,
Pillarenus igj Sol kiralj Sizdi,
Monda az termeö fat az kj oda Sokta, Vgian azon embor
termest el Sorgia, az timm gyermekid mikid megs
mondhattja, az kj fa termest megs otalmaz Sattia,

Ennek 10,

Emek eo kedueert Gostak eő fat ide, Dő ő Szp Szemhit
k. uanta Latnia, dő ő fő gyrdonk fordul nagy
banatra, aő tő giurmk. dnk nagy budosaara,
Phillaremus emek teóbbete ott nem zola, Szp ajandokokat
kiraly mky ada, fa mygs uiragdonk imar aligs
uaria, idő na tő uin fenik Szp uiraga,
Szep uiter mozolint tettete fa ala, ő naigobbik fiat ő or=
=idny bocsatta aő Szp mozolyaban Ganiot fekek
uala, aő Szp tormő fara Semiuk mő uala,
Lata Gogy aő alma nagy Szepen megs ereky alom hozo Szallo
drontol ő rkezik nagy mky aő alomtol Szgny ő l
niomatik kiralytol alua nygő l talaltatik
Keőzepseo fiatis el külde probara, ő ő uendő mondonak
porondolatjara, Gasonlatos kuppő ő aő Szintn ugy
iara, kiraly mygs Saragunk ő uendő mondora,

Zygny.

Szegeni Villaremust piaczra uitte, nagj kirakon hyggek fiut
, l üttek, nem fogis semmit adnj o kironj, orzgo hoz-
=do, nagj banattal kiralj hazaban be menne
Kiralj felsege zep medana uala, kisse ebik fiaual be menni
ad ajton, kiralyt vigadtallia sep Medana adronj.
kisse ebik fiaual ad sep Argiruttal,
Tekentetes ifiu ad Argirus uala, nagj okos beszedu zep
termetu uala, sep okos erkolczel fel ruhazua
uala, kinec ad orszagban nekj hasonlo uala,
Nagy kegies bezedet attiat vigadtallia, es sereimb
Atjam ad kiralynak monda, egj Zot Bolonk hogj
ha felyzedem lama, ob ha ra hajlanal es kinalag
Jmlatod Battiaim megh nem eorizhettek. jmar virulnek fonra,
=is, ezekben nem wottek. alma to pot nekel megh nem
ielenthettek. felyzed banattiat me engedhettek.

Az iro

Az iouendeo mondot megh eöletted latom, mÿ Istuikiderted
biżonÿ igÿen banom, mert mit iouendöle uolt
igaz hÿżen tudo, mikor ÿhatlak, ÿ retlenek alom,
En zerelmes Attiam Sad meniek el emis, Ha megh ioriÿtom
Proballiam megh irnis, az alom hogy ÿgÿ sa nam
tamadis, mikor az tob iöuendök sa el alutomis,
Az kösönes kiralÿ monda Argiruspnak. Bÿzÿlmos hÿssiam az
az en banatomnak. mi iöuÿ ohÿ igÿ en busulas=
=omnak, mi hÿÿ oka siam minden banatimnak.
Mert sa igaz lezen Pillarenus Baua, banatomra mikÿ, az
dologh fordulna mikeb, dio siam sok budosasodra,
bar inkab az alma igÿ en ÿżen oda,
Mi uagion emekem siam arany almam, Az alma sat inkab
iob hogÿ ki uagassam, tudo mind tömöstöl uiragostul
ueszem, hogÿ nem nimt emlis inkab saborogiam,

Megh.

Megs bocsas io Attiam ar ifiw igj Zolla, akaratod, ellen, h
mynk ar monda, igar kyn talam fillarmus Bana
noka te fyj, gid vótt le vagatta,
Akaratia ellen Attianak el mene, ar kertben hogj iuta ar fa
ala mene, aranias fejunat le tiut mellie gyngy untt
agira tyztat le vrzte,
Sz. p egienes teste ar ifiunak uala, idvtzenk Szintin uiraga-
=ban uala, urfi modra termet nihij iaraba, minden
dolgaiban mertekletis uala,
Nem feledte karsu kedzepember uala, kj tiszit fizer Szy
fina vo Somloka, kit fekete Szemi Szy fitros orczaia,
tekintetie mikor kiuanatos uala,
Fekunen agiaban vgj kedvicsvegys uala, kit Szp Szemiuel ar
fara mz uala, taffonkent vl Sulla ar fanak uiraga,
ar alma nótiomio Szemiuel lattia,

Szegeny Gyula Vajunk ha mint Pelej Tamas olah meglatta

Az almak meg ertek s mar fenlenek vala, Rak vgi dúl
iffu kirt bin fikfik vala, ar vömör tiftiben vgia
nttegis vala, alom szo szttol mert igi fel vala,
Mit egj lassu zellö olian szugast talla, hog sat fiuir tattjin
ar fara le talla, hetidik fiuinak mondiara talla
mögin ar kiralj fi igin vmúlt vala,
Nagj lassan eo kedet akkoro kj miuta, fel labat hattiumak kötöbin
bontta, tattiu mgis vaskodik tata vl talala, hetidik
= dik kötöbin ott maradta fogua,
Halhatatlan dologis im attol leöt vala, mert vmbri soual az
hattiu sol vala, mi fiuk kiralj fi ar in talalomra,
mert nem iottek liggiud ti mikor karodra,
Masodzor ar madar eo magat megis rabta, hanj abrakatban
magat vallostata, mellin ar kiralj fi almúlkodik
vala, ar hanj ilj soual rosz tatoritta,

:Hic Fili Dei ide adatt megh itt dolgokat es adam Istuan szamos szamtalan muvegtem Illatos vatsorban Hogy Atyam

Xe fiú sep seruimm kiralynak sep fia, Mirdana ozzonynak
seruimb magsattya, te vagy in szivemnek edeb vi-
=damsaga, sokkal nagyobbalma edesb istapia,
Xem plantaltam ar sat Attyadnak keduere, mit haragsik
tebet emb tremyere, szabad ar embernek szivnj
vagy sattiat, kit kiuul plantalt sanak sep almaiat,
Czak neked plantaltam szeretemet ar ep sat, szaktsemked
szabad el sednj almaiat, in semmiddel tudo-
=dnek kiralnak, ha szeretid mostan mikedet magat,
Halhatatlan mek sep ot ad teuj vala, miuel ar ember adt
emb mas mondhattia, embernek soha adt mas
m irhattia, ar io sep termitt emb draga sep vala,
Juno Pallas Venus Dido es Minerua, edes mas vala
Nimphaknak sokfaga, sem ar sep sibillak sem Demek
musak. eles tekintet mert mind feuel nullia,
Odauj szinehaza,

Arany zimü haia feoldigh teriet uala, vrzaky idönis vgyan
finlik uala, midőtia nagy nÿrt arnikaual tartia,
finlik gyngy tyrin tyk zimü vrbaia,

Termette Bey karesu magas allapattia, finir adv vő tyrö mint
hattyunak tolla, Ygyin aldozy modra tirmit abraz-
-Battia, gyngy vkb laszu lingvokkö Baua,

Iffiu fel gerieduen kaviat fel emele, hozzaia Boritua kant
mys volch, kitöl vo magatis kezy nem kimelle,
mer vois ar ifiat igyn mys kedueli,

Geometri Rokokat aiakok nem umak. volch gyrykkel kariok nem
faradnak. nagy giozy ivrüszgön nimdar kettem
uadnak. igy Zollakivalj fy im ar Bey kezynak.

Kegies tekentetiö in ezdes Berelnem, vigy kedue Bey vndam
Siuem vchö Lelkem, emiy munkat tvllod in hozy
vrdemlettem, mit kivanz in tvllem in vchö Berelnem,

Xalad,

Xalad nelkül higgied nem lezen eletem, ‹ d' haggion
‹ngem kigiis uolnod kirem, ar Salabra ‹rtod
Szüuemnek uiragd ar leanis zolla, hogj mingh fejr, sa semmijm tudik hijn felségem,
ajakam Rokol, hogy fejer gingi' tisst kit kigem
Mit tusakogidm may ar zerelem ellen, Sa dak Gondolhatagio
fiuim minden kidum, nalad nelkül nincz ‹ninc
Mint magnes keö uasat Gondolia szorittia, igj gingi' tystelet
mutatak: jok fiuim helkesnt zijmasnak mondanak.
Wegye zep Aygiuus ar leaninak Zolla, Wimus iabbara
Sajlani kiuana gingi' tagj nbaiat kigem szoritta
ar li'anj ar ellen illien Joker Zolla,

En edes Zerelmem fogagiad mygs Zomat, abbol mygs mm
kiöltom wlid, in nagamot, mert ha, ßt mygs
Lattiak mondnak rank ßit kokat, hagj bekat ßerzem, ßd
Lam te wled kedßek minden iatikokat, wlgrtyßt ß rubamat,
, ß grimom Bokokat, kidurd ßerint ualo apolgatad:
: okat, ßd, hagjunk türtßuk magunkat,
Szeß Argirus neki ad keppen felele, Sokßa nagj Zerelmet, o
addigs mm kinn, mert abbol tudik mygs ßerelem
gium, lßt, mj mm lßen Zium ar kißß fizunkat,
Wallions ha uirratligs mi it el aludunk. Attjam Bolgaitol ha
itt talaltatunk, ß hizßik hogj mi ar mlkül
mulattunk. fiukegy hogj illien ßiralmaßt nagjunk.
Emberi latastul mi semmit ne felliünk. mert nagj magos kö kert
nagio mj kßörmüllunk, mös kapu ar kin nyggl kil
mönük. ar ßhol lßtünk mj tator fagoßok.

Leany megh felele edes Zep Wiragom. Serkengiteo himes meluek
Sep harmatom, en terolled magam de hogy tagadhatom,
mert en ontasat terolled en meg Zarom,
Tiz vagyok ambar zabad legy en velem, tobbet mar nem
sollok akaratod ellen, mert en mikor sinden kina-
lagom ellen, mikimis nem kedues[1]) akarok Zerelem,
Wenusnak Zerelmes Zep iatteka vtan, magokat mind kitten ad
alomnak adak. nem sokodo muluan otta megh vinna
-da, de kiraly fel kele ki nyugu ad ajton,
Palota ablakan kert fele tekente, tiszat ad Sep fanak fenlik
Sep termet, sinben lelkeben vgia megh voltt,
aligh lehet hogy hirt fiarol ertheti,
Egy vren adroni ottan eleiben mene, de kiraly Azromnak ad
kyppe felle, vgyha ky mikor hirt fiarol mondana,
Sep ajandekkenn tollem meg adna,

Wm adroni

[1]) „nám(lám) kedves."
K.

Wen Azzoni futamek kolts neki adatek kivelbin hogy bé lyek az
kiant negys lata, nagy al mélkodassal szolgyek. Ne
=dala, aranj szalu haia miatoliat bé fogta,

Keoltemi nem meri mert igen fel vala, Isten adtonj volna vo arc mélyuala,
Lassu képed. fel ot aludnak vala, kiszokot vgy magya
altal vitték vala,

Kelsit ott ki ranta haiaban el mecske, kiralj. kelebin arc szamar be
ivan, nagy al mélkodassal kiralynak beszélli, aranj szal
haiakot ada vo kezebin,

Lehetetlen dologh kiralinak arc mongia. hogy. imbely magnak ollia
haia volna, adtonj fel szigy fel kele Medana, vol:
=tozek hogy szép fia latnia, minden,

Azonban almabol leani fel serkene, siralkodik kin Ifjamis fel
kele, haiaban. el loptak arc kezebin vitte, ely Zoual
vo haiat sirattia s keyrgy.

Os Rendben.

Oh zerelmem ugy mond ha ez tuttam uolna, hogy attiad hada=
=nal tobuaj lakot uolna, iob megh ysten immet en
el tünti uolna, hogy sem nimet ily Regiuet vejta tiztik
Nem lehet mas teóbbe hogy en itt maradiak, mert nagy hiua uolna
uagion en feiemet hajamnak, mert az mi tiörueny=
=ünk mi engedelmünk. hogy laksia hamuk attiad uda=
Siralsal Aegiptus beli kerdy uala, en ohaj hüluhmuk varanak
kegied uidam sagat, emberek ez ystenek en uagiok oka,
hogy engemet el hagd kisereted halalra,
Auagy erak ez mond megh hol leg maradasod, uagy mig
fel uagio te lako haraszod, megh kinyluk tegod
bizonial megh latod, auagy my talallak uagy ertid my
Az keserues beanj uizza tekent uala, orczaia kionjuiuh halok
gyongyök uala, mi hadna sheretem kegiesnak
monda, az ördögi imbor ha men iranet oda,

Az fiatal

Az fekete Warost tudakozd Bakra, ar valoszo lelimk ott mygh
tolalh monda, dh tudom bizonial hogy mon iovendoda
hwaij aron kiuzbin ajto nilast talla,

Teobbet ott egj maspal nem beszel hettemek, kiknek sirastal ah
hwaij ol tunk, ar isiue ol tala ar foldre le ijk,
ar kiralj be mint kertben mygh allapik,

Az leant ar kiralj sobul nem latsata, ah fia hogj ol tolt ah
foldben mygh lata, kinjue le dordula fiat fel vag-
:ada, Medana adromis ol takada sirua,

Az kejesmes kiralj ijllien sokot tolla, im maid tolthek be pillang
sana, igah lelen tudo iouendho mondaja, ar alma
mygh ivnek fordul banatomra,

Az attia es anja fiat vigasztala, iv ivnek siunnek sirvalmek
istapia, te me tad magad, kihj fel me hogj engem
buva, tad ivtek mygh tvolhol mj maualiad volna,

kiralj fi.

Kiralÿ ty sokara ezeret ieöt uala, mi vigasztaly ingim kiserne-
morgia, oka te vagy vmk Attjanak, de monda, te
mi attad mÿgik majdon az halalra,

Tolvaid küldöttül volt hozzam kiöntetÿgül, ingemet megh sobral
az in szentiromtol, hogy vtÿk majdon az napnak
feniretol, mem akarok tovbe sul kÿlnj az hÿjÿtol,

Nagj sok vigasztalast attia ra tamaszta, mem en vagiok oka
jo fiam de morgia, mem tuttа magatom de mem kül-
=tem volna, sokszo uta isten labara sul alla,

Attiaual anjaual harban ÿemmet vala, kÿanjnak szÿne vo
ÿszÿli vala, sem emjsen nimia volt akar vala,
migh az Vr kozanak halalat mem latna,

Kiraly megh engedé kedeben bocsatta, hogy az kiserumb
isten hozattaba, lo parkon az aszszony Samar hor dobtata,
az Vran megj nÿvÿ tistet vagattata,

Attiara az

Attiara ad isten vitzont kiale vala, minden iolzagabol neket hogy ki
adna, mert lakni szabanal tvobbe nem akarna, semmi
nugodalma mert mi nem volna,

Az attia es ania eben szudalkonak, mind ad kettien sirnak, attia
igen szolla, ne hagi vele fiam minket oh nagi bura,
ne agiuk magunkat vered ad szalaira,

Sok siras zokogas kivul volte teonek, de semmit belvelle ki ne mon=
=ek, mint vgi dihvot vnder kiale mindenkinek, nem
lehen lakoia tvobbe vo szoldinek,

Zolla isnet ad Annia vele sit tartottam, ad sue keteves emgs otal=
=maztalak, ad en kebelemben en vgi tartottalak, ne
menni el tvolem tolod mint szaitlak,

Hogy lata ad attia zaua ne szornalna, aranyat nagi bvon vo enki
adata, Attia ania szolban iaigatua sir attia, de
szak emgs sem szallia, ad vtnak indula,

Az anna,

Az alma fat mingiart foldbeol ki asata, mint egy aldastator ad
tuon hamiatta, vilaganal fiat kiirtuan siratta, irò=
=unchiò mondonak ut ehhez hasa
Iambor Pillarenus igazat zolt vala, ok nelkul halalra es vitetè
vala, ad vn bohzagom tarsa nekem mit hoza, holtigh
siralomra ad en fijam iuta,
Hasonlatos keppen ad Anna sirata, Bolgalo hiani es ad vgi[illegible]duara,
mint ha halua volna vgi kiirgik vala, nem
fuluembin mint ha el temetnek volna
Vduara 80 vtan kizzegh eket vala, mert ez ez tikentetben senki
nem tuzhette, ekeb abraszattiat sok nem felejthetè, ejel
nappal sok zùk ad istiat kiirvèn.
Az zegeni Lazarus kegietlen uiolgiaban, mind ejel es nappal
Azok fele mègis, kit ehsel utol es ò mind tudako=
=sik, de senki varoszol nem [illegible], [illegible]

Azok vgi

M

Czak egy Inassual ero budosik vala, az Tinder orszagban mar
iutot vala, igy nagy hamar kivöben hogy budosik
vala, igy sellio barlangban igy kis füstöt lata,
Mikor az barlangnak zelire ment iuta, az barlangban ottan igy
nagy ember birt lata, vgia mynt nehezt az ember
hogy lata, de vidra fordulny immar kezdö vala,
Batorsagat vgy Zolla magaban, mondvan immar fenyt
az vilagban, joo zoltom hogy sem mynt eletem nagy
bubar, az Sok vtan mingiart mene az barlangban,
Az nagy ember kerde kiczodak volnanak, mongh az frohl hangiatol
az ö nagy Zamanak, igy ö kezöket az ö homlok=
=anak, arra ezek kezdet mint Magoly madarnak,
Az Istu Argirus batorsagal Zolla, mikoda iaratban ö akkora
vdma, ahyban nagy ho bö dol Zamlala, az fele=
=te Waross frohl tudakozza,

Az nag

Poliphamus egy Szemű Orias

Az nagy ember zolla hallode jo fiam, sok tartom anyokat mar in
hi iartam, di amak megh hire sohya nem hallottam
im hi trollid hallom di tiobbet nem tuttam,

Wary reggele jo fiam talam megh mondhatom, mert az tin dierikr
in nyghe uarom, trollok mind fyenkent in megh
tudakozom, ar kj tuggia tarsul uihed el bocsattom,

Egy uadat egeszen miasra fel uonata, Inassaual, eyut
Argyruss jol tarta, minden nemeth fegyet trollio tud=
=akoza, is mint faradna in artis megh tuda,

Mas napra uiradua, tenderek iiouenek, sok ajandekokat
in mkj hozanak, barlang rakua uihk oh sokan
ualanak, ar nagj ember zolla hogj mind halgatnanak=

Tudom hogy fyenkent tij sokat zartatok, ar fekete uarost
talam hallottatok, mellyek hallotta mkem megh magia
=tok, mem honodbol kiredem, mi hiri bantastok,

Tudom hogy fyenkent tu[illegible] Egyiki Egyikis,

